

metos

VIKING KOKGRYTA

VIKING / VIKING COMBI

ELUPPVÄRMD / ÅNGUPPVÄRMD

TYP:

40E, 60E, 80E, 100E, 150E, 200E, 300E, 400E
40EM, 60EM, 80EM, 100EM, 150EM, 200EM, 300EM, 400EM
40S, 60S, 80S, 100S, 150S, 200S, 300S, 400S 40SM,
60SM, 80SM, 100SM, 150SM, 200SM, 300SM, 400SM

Tillbehör
OMRÖRARE
NEDKYLNING
VATTENAUTOMATIK
HACCP

Installations- och användningsanvisningar

Översättning av originaldokumentationen på finska



Rev 2.1

(6.4.2018)

From 08. 02. 2010

4215340, 4215341, 4215343, 4215344, 4215345, 4215346, 4215850, 4215851, 4215939, 4215940, 4215941, 4215942, 4215943, 4215944, 4215945, 4215946
4215348, 4215349, 4215350, 4215351, 4215352, 4215353, 4215354, 4215542, 4215544, 4215545, 4215546, 4215828, 4215539, 4215540, 4215541

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	Allmänt.....	4
1.1.	Symboler som används i manualen.....	4
1.2.	Symboler på apparaten.....	4
1.3.	Kontroll av sambandet mellan apparat och anvisningar.....	4
2.	Säkerhet	6
2.1.	Allmänt	6
2.2.	Säkerhet och säkerhetsanordningar	6
2.3.	Nödstopp.....	6
2.4.	Varningar.....	7
3.	Funktionsbeskrivning.....	8
3.1.	Funktionsprincip	8
3.2.	Konstruktion och styrpanel.....	9
3.2.1.	Styrpanel	11
4.	Bruksanvisning	12
4.1.	Innan grytan tas i bruk.....	12
4.1.1.	Efter installation.....	12
4.1.2.	Innan grytan används för första gången.....	12
4.1.3.	Dagligen	12
4.1.4.	Fyra gånger om året	13
4.1.5.	Årligen	13
4.1.6.	Kontroll av ånggeneratorns vattennivå (eluppvärmda modeller)	14
4.1.7.	Tömning av kondensvatten (ånguppvärmda modeller)	14
4.1.8.	Total tömning av ånggeneratorn.....	15
4.2.	Användning.....	15
4.2.1.	Kokning.....	15
4.2.2.	Stjälpning av grytan	16
4.2.3.	Vattenpåfyllning (Viking 40-400)	16
4.2.4.	Omrörarens funktion (Viking Combi)	17
4.2.5.	Nedkylning (extra utrustning)	21
4.2.6.	Vattenautomatik-funktion (tilläggsutrustning)	23
4.2.7.	Temperaturdisplay (option, Viking Combi).....	25
4.3.	Efter användning.....	26
4.3.1.	Rengöring.....	26
4.3.2.	Skötsel av rostfritt stål.....	28
4.3.3.	Serviceuppföljning.....	29
5.	Felsökning.....	30
6.	Installation	32
6.1.	Före installationen	32
6.1.1.	Transport och mottagning av grytan	32
6.1.2.	Lagring.....	32
6.1.3.	Driftsförhållanden	32
6.1.4.	Uppackning.....	32
6.1.5.	Arbets säkerhet vid installationen	33
6.2.	Installation	33
6.2.1.	Installation på ingjutningsram.....	33

6.2.2.	Installation på ytram	34
6.3.	El- och vattenanslutningar.....	34
6.3.1.	Elanslutning	34
6.3.2.	Vattenanslutning (eluppvärmda modeller)	35
6.3.3.	Vattenanslutning (ånguppvärmda modeller)	35
6.3.4.	Ång- och kondensanslutningar, ånguppvärmda modeller	36
6.4.	Ventilation.....	36
6.5.	Övriga installationer.....	36
6.6.	Justering av stjälpningen	36
6.7.	Igångkörning av grytan	37
6.7.1.	Påfyllning av ånggeneratoren (eluppvärmda modeller).....	37
6.7.2.	Kokläge (ånguppvärmda modeller)	39
6.7.3.	Kontroll av säkerhetsventil.....	39
6.8.	Provkörning av omröraren	41
6.8.1.	Funktionskontroll	41
6.8.2.	Kontroll av säkerhetsutrustningen	42
6.9.	Maskinkombination	42
7.	Tekniska specifikationer.....	43

1. Allmänt

Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan den innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.

Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.

Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

Personer som använder denna apparat skall vara instruerade om rätt och säker användning av apparaten.

Stäng av apparaten om den får fel eller fungerar avvikande från det normala. Apparatens service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal med användande av originalreservdelar.

Om ovanstående anvisningar ej följes kan apparatens säkerhet äventyras.

1.1. Symboler som används i manualen



Denna symbol informerar om en situation där en fara eventuellt kan uppstå. Givna anvisningar skall följas för att undvika att en risk för olycksfall uppstår.



Denna symbol informerar om rätt förfarande för att undvika möjligheten till dåligt slutresultat, apparatskada eller risk för fara.



Denna symbol informerar om rekommendationer och tips med vilka man får den bästa nyttan av apparaten.

1.2. Symboler på apparaten



Denna symbol på en apparatdel indikerar att spänningförande komponenter finns bakom delen. Delen får lossas endast av behörig yrkespersonal, som har rätt att installera och utföra service på elektriska apparater.

1.3. Kontroll av sambandet mellan apparat och anvisningar

På apparatens typskylt finns dess serienummer, som identifierar apparaten. I det fall att apparatens anvisningar har förlorats är det möjligt att beställa nya av tillverkaren eller hans lokala representant. Därvid bör ovillkorligen serienumret från apparatens typskylt uppges.

I det eventuella fall att översättningarna har motstridig information så är materialets originalspråk finska i första hand bestämmande gällande sakinnehållet.

Denna handbok gäller för följande Viking kok- och kombigrytor och deras tillbehör:

- Eluppvärmda Viking-grytor 40, 60, 80, 100, 150, 200, 300 och 400 liter
- Ånguppvärmda Viking-grytor 40, 60, 80, 100, 150, 200, 300 och 400 liter
- Omrörare (Viking Combi -grytor)
- Nedkylningsfunktion (tillbehör)
- Automatisk vattenpåfyllning (tillbehör)

Viking-grytans funktionspanel och funktioner är olika för de olika grytmodellerna:



Viking basmodell



Viking Combi -gryta med omrörare

2. Säkerhet

2.1. Allmänt



Modifi eringar gjorda på utrustningen utan tillverkarens godkännande upphäver tillverkarens produktansvar



För att ytterligare öka säkerheten vid installation, drift och service skall säkerhetsanvisningarna läsas igenom noga av operatören samt av den personal som ansvarar för installation och service av apparaten.



Stäng omedelbart av apparaten vid störningar eller fel. Service av maskinen ska utföras av utbildad personal. De regelbundna kontroller som nämns i manualerna ska utföras enligt instruktionerna. Det kan uppstå farliga situationer ifall inte ovanstående följs.



Innan apparaten tas i bruk, se till att personalen får erforderlig utbildning i handhavande och skötsel.



Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.

Denna handbok hjälper användaren att använda enheten på ett säkert sätt.



Apparaten bör inte användas av personer som lider av fysisk eller psykisk ohälsa eller av personer vars erfarenhet inte är tillräcklig (inkl. barn).



Barn bör övervakas så de inte kommer åt att leka med apparaten.

2.2. Säkerhet och säkerhetsanordningar

Grytans konstruktionstryck är 1,5 bar och arbetstryck 1,0 bar. Arbetshöjden är 900 mm, med undantag av Viking 400 där arbetshöjden är 1050 mm.

Den dubbla ångmanteln är isolerad med en tredje mantel, som är helt isolerad med en folie- och skumplastisolering, som håller ytermantelns ytemperatur under gränsen för brännskador. Grytan är spolsäker (IPX5) med undantag av ventilationsöppningar och styrpanel.

Kokgrytan är utrustad med olika säkerhetsanordningar för att garantera säker och trygg drift. Manometer, säkerhetsventil och avluftningsventil är placerade på kokgrytans bakkant. Säkerhetsventilen öppnar sig om trycket överstiger 1,5 bar.

En till stjälpningsaxeln kopplad gränslägesbrytare bryter uppvärmningen när grytan stjälpas. (Ånguppvärmda modeller)

Kokgrytan är också utrustad med en pressostat, som träder i funktion, om temperaturen i ångmanteln överstiger 120°C. Denna temperatur motsvarar 1,0 bars tryck. (eluppvärmda modeller).

Ånggeneratorns vattennivågivare fungerar även som torrkokningsskydd. Om ånggeneratorns vattennivå är för låg, lyser styrpanelens vita signallampa och grytan värmer inte. Dessutom bryter en gränslägesbrytare spänningen till värme-elementena när grytan stjälpas. (eluppvärmda modeller).

Omröraren (Viking Combi) är försedd med säkerhetsbrytare som förhindrar att omröraren kan användas utan att lockets skyddsgaller är i driftsläge. Dessutom är stjälpning av grytan förhindrad om locket är i nedre läget på grytan.

2.3. Nödstopp

Alla Viking-grytor är försedda med ett nödstopp, som bryter strömtillförseln till styrkretsen och grytans alla funktioner stoppas. När orsaken till nödstoppets aktivering avlägsnats kan grytan återställas till driftsberedskap genom att vrida nödstoppets knapp medurs till dess att det hoppar upp till sitt yttre läge. Efter detta fungerar alla övriga brytare och knappar som normalt.

2.4. Varningar



Vid användning av grytan och omröraren skall alla nedanstående anvisningar och varningar följas. Denna bruksanvisning innehåller senare även varningar, som gäller ett speciellt arbetsskede. Läs därför noggrant igenom hela bruksanvisningen innan grytan och omröraren brukas för att undvika skador och olyckor.

- Viking-grytan skall användas endast för matberedning. Frätande och sinsemellan reagerande substanser får ej bearbetas i kokgrytan. Observera, att även vissa vid matlagning använda ingredienser, såsom salt, ättiks-, citron- och mjölksyra kan vid längre påverkan förorsaka frätning.
- För att förhindra brännskador - vidrör ej vid drift kokgrytans innermantel, ovankant, säkerhetslock eller omrörarverktyg utan skyddshandskar. Håll ej händerna ovanför kokande kokgrytsinnehåll utan lämpligt skydd.
- Se upp för utströmmande ånga när locket öppnas.
- Öppna ej påfyllnings-, kontroll- och säkerhetsventilen när grytan är under tryck. Utströmmande ånga kan förorsaka brännskador.
- Stå ej bakom grytan vid stjälpning.
- Omröraren skall stoppas innan omrörarverktyget lösgöres.
- För inte in fingrar eller föremål genom skyddsgallerets öppningar när omröraren är i drift.
- Användning av omröraren utan säkerhetslock är under alla omständigheter absolut förbjudet (arbetsskyddsbestämmelserna).
- För att undvika påfrestningsskador, lyft inte omrörarverktyget ur grytan när den är i upprätt läge utan stjälp grytan i vågrätt läge. Speciellt för de större grytorna (200- 400) rekommenderas bruk av hjälpvagn vid urtagning av omrörarverktyget.
- Kontrollera efter grytans bruk att såväl handduschens som påfyllningens vattenkranar är stängda.
- Rengör grytan efter användningen enligt rengöringsanvisningarna för att upprätthålla hög hygien.
- Grytans användning utan eller bristfälligt fastsatta skyddsplåtar är förbjudet.
- De i grytans och omrörarens operativsystem inställda och programmerade parametrarna får ändras endast av auktoriserad personal i enlighet med anvisningar utgivna av fabriken.
- Se upp för eventuella skarpa kanter bakom täckplåtar vid monterings- och servicearbete.
- Nedanstående varning för elektrisk stöt -märke är monterat på de täckplåtar, som skyddar spänningsförande komponenter vars beröring förorsakar livsfara.



Tillverkaren ansvarar ej för eventuella apparat- och personskador, som förorsakats av att anvisningar och varningar i dessa bruks- och installationsanvisningar ej följts.

3. Funktionsbeskrivning

3.1. Funktionsprincip

Den eluppvärmda Viking-kokgrytan värms upp av vattenånga som alstras med hjälp av element. Ånggeneratorn är belägen under grytdelen. Tryckkärlets ångmantel når upp ända till grytans överkant. Kokintensiteten regleras med en steglös effektregulator.

Den ånguppvärmda Viking-kokgrytan värms upp av ånga, som tillförs grytan under tryck. Tryckkärlets ångmantel når upp ända till grytans överkant. Kokintensiteten regleras med en elektronisk temperaturstyrning.

Stjälpning av grytan sker med en elektrisk stjälpningsmotor (högstjälpande). Grytdelens inre botten och mantel är av syrafast stål (EN 1.4432). I övrigt är grytorna utförda i rostfritt stål (EN 1.4301). Grytdelen är trippelmantlad och hela ytermanteln är dessutom värmeisolerad.

Omrörarens (Viking Combi) motor och kraftöverföring ligger omedelbart nedanför omrörarverktyget. Grytor med omrörare är försedda med säkerhetslock, som förhindrar bruk av omröraren med öppet lock. Säkerhetslocket är försett med en påfyllningsöppning. Både omrörarens och grytans styrpanel är placerade på grytans högra brukspelare.

Nedkylningsfunktionen (extra utrustning) använder kallt vattenledningsvatten, som cirkulerar genom grytans ångmantel. Med hjälp av en anslutningsslang ledes vattnet från brukspelarens vattenarmatur till grytans kontrollanslutning och via den övre kantens utloppsrör till golvbrunnen framför grytan.

Med hjälp av vattenautomatik (extra utrustning) är det möjligt att fylla önskad mängd vatten i grytan, varvid vattenpåfyllning sker automatiskt utan bevakning.

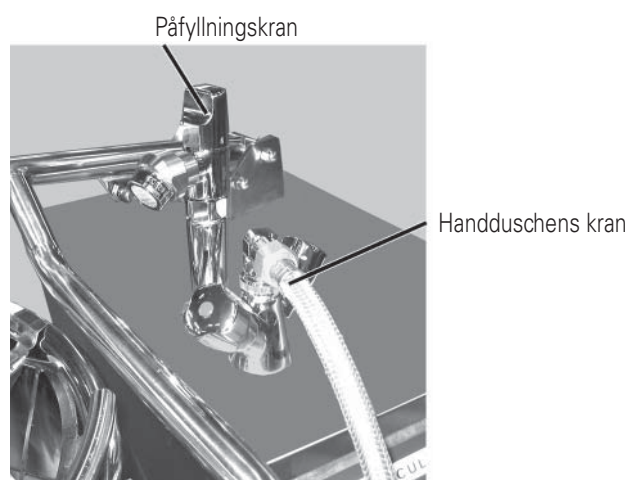
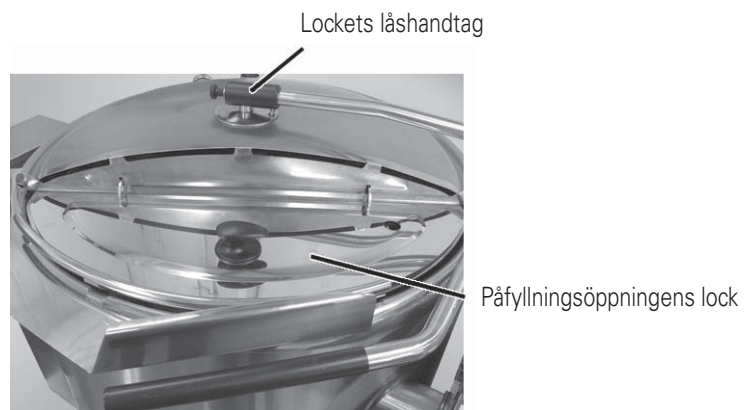
Korrosionsbeständigheten i rostfritt stål beror på ett så kallat passivt skikt, som är en mycket tunn kromoxidfilm. Denna film formas naturligt och ganska snabbt på ytan av rostfritt stål när ytan är i kontakt med syre (luft). Kromoxidfilmen är hård, men i vissa situationer kan den skadas av hårda material. Vid användning av stålverktyg finns det en potentiell risk att skrapa grytans innermantel och därigenom öka risken för korrosion. Därför rekommenderar vi att trä- eller plastverktyg används i grytan, särskilt i samband med blandning och skrapning.

3.2. Konstruktion och styrpanel

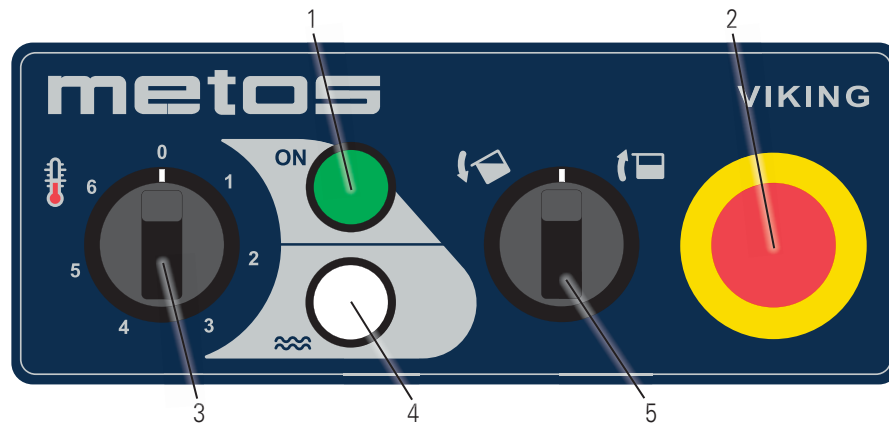
Viking-grytans konstruktion är i huvuddrag beskrivna med hjälp av följande bilder.



1. Säkerhetsutrustning
2. Säkerhetslock
3. Påfyllningsöppningens skyddsgaller (option)
4. Lock upphängning / lyfthandtag
5. Styrpanel
6. Handdusch
7. Brukspelare
8. Stödpelare
9. Upphängningskrok för tillbehör



3.2.1. Styrpanel



1. Signallampa ON
2. Nödstopp
3. Effektregulator
4. Vit signallampa, låg vattennivå (eluppvärmda modeller)
Vit signallampa, ångtillförsel öppen (ånguppvärmda modeller)
5. Stjälningsbrytare



1. Effektregulator
2. Signallampa (värmning tillkopplad)
3. Vit signallampa, låg vattennivå (eluppvärmda modeller)
Vit signallampa ångtillförsel öppen (ånguppvärmda modeller)
4. Nödstopp
5. Omrörarhastighetens regulator
6. Signallampa (omröraren tillkopplad)
7. Omkopplare för omrörarprogram
8. Stjälningsbrytare

4. Bruksanvisning



All personal som använder apparaten bör utbildas på hur maskinen fungerar av den som är ansvarig för personalens säkerhet.

4.1. Innan grytan tas i bruk

Kontrollera följande punkter innan grytan tas i bruk:

4.1.1. Efter installation

Kontrollera att:

- Grytan är installerad stadigt och i vågrätt läge enligt installationsanvisningarna

4.1.2. Innan grytan används för första gången

- Rengör hela grytan med varm diskmedelslösning. Skölj och torka därefter ytorna.

4.1.3. Dagligen

Eluppvärmda modeller

Kontrollera:

- Att grytan är i vågrätt läge. Grytan värmer inte om den är i stjälp läge.
- Att avskraparna är på rätt plats på omrörarverktyget. Se punkt "Omrörarverktygets och avskraparnas fästsättning".
- Att omrörarverktyget är låst och på plats: låsdelen (handtagets ena ände) är fäst på mittaxeln och handtaget har vridits neråt i vågrätt läge. Kontrollera låsningen genom att försöka lyfta upp verktyget ur grytan.
- Ånggeneratorns vattennivå (styrpanelens vita signallampa indikerar om behov av vattenpåfyllning, normalt endast några gånger om året).

Ånguppvärmda modeller:

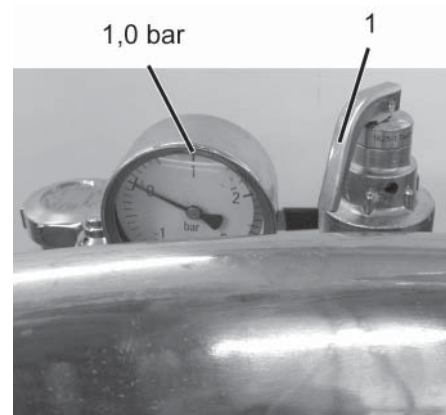
Kontrollera:

- Att grytan är i vågrätt läge. Grytan värmer inte om den är i stjälp läge.
- Att avskraparna är på rätt plats på omrörarverktyget. Se punkt "Omrörarverktygets och avskraparnas fästsättning".
- Att omrörarverktyget är låst och på plats: låsdelen (handtagets ena ände) är fäst på mittaxeln och handtaget har vridits neråt i vågrätt läge. Kontrollera låsningen genom att försöka lyfta upp verktyget ur grytan.
- Att eventuellt kondensvatten har vid behov avlägsnats från ångmanteln.

4.1.4. Fyra gånger om året

Kontrollera att säkerhetsventilen fungerar:

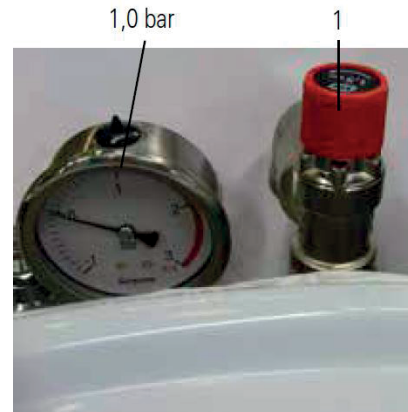
1. Gör kontrollen med tom gryta.
2. Kontrollera att ånggenerators vattennivå är korrekt.
3. Koppla på grytan genom att vrida effektregulatorn till läge 6.
4. Värm grytan tills tryckmätaren visar ca 1,0 bar tryck.
5. Öppna säkerhetsventilen försiktigt genom att lyfta armen (1) uppåt. Härvid öppnas säkerhetsventilen och tryckmätarens värde minskar.



Se upp för het ånga.

En del modeller

1. Gör kontrollen med tom gryta.
2. Kontrollera att ånggenerators vattennivå är korrekt.
3. Koppla på grytan genom att vrida effektregulatorn till läge 6.
4. Värm grytan tills tryckmätaren visar ca 1,0 bar tryck.
5. Öppna säkerhetsventilen försiktigt genom att vrida vredet (1) i riktning med pilen. Härvid öppnas säkerhetsventilen och tryckmätarens värde minskar.



Se upp för het ånga.

4.1.5. Årligen

- Låt utföra en regelbunden Metos årskontroll på apparaten. Förebyggande service garanterar säker drift och sparar in kostnader förorsakade av driftsstopp.
- Låt Metos-servicen även utföra avkalkning beroende på vattnets hårdhet. Om grytan är försedd med nedkylningsfunktion och den har använts mycket är det skäl att utföra avkalkning oftare än en gång om året. Vid den första avkalkningen



På blanketten vid punkt "Serviceuppföljning" skall utförande av föreskrivna förebyggande åtgärder och årskontroll dokumenteras. Detta försäkrar grytans pålitliga och säkra funktion.

4.1.6. Kontroll av ånggenerators vattennivå (eluppvärmda modeller)

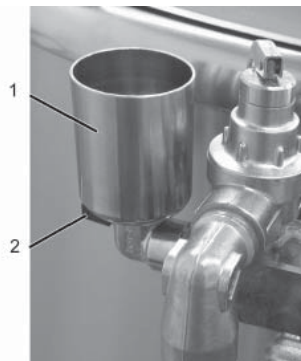


Det är förbjudet att öppna ånggenerators kontrollventil eller påfyllningstrattens ventil om grytans manteltemperatur är över +100°C. Se alltid upp för eventuellt utströmmande ånga och hett vatten när dessa ventiler öppnas.



Ånggenerators kontrollventil

- Kontrollera att grytan är i helt vågrätt läge.
- Öppna kontrollventilen genom att vrida dess vred i ventilens riktning.



1. Påfyllningsträtt
2. Påfyllningsventilens vred

- Öppna påfyllningsventilen som finns under tratten genom att vrida vredet (2) i ventilens riktning.
- Fyll på vatten till dess att vatten börjar strömma ut från kontrollventilen.
- Stäng vattenpåfyllningsventilen. Kontrollventilen stängs när vatten ej längre strömmar ut.



Grytan värmer ej om ånggenerators vattennivå är för låg. Fyll på vatten enligt ovan vid behov.



Styrpanelens vita signallampa indikerar om behov av vattenpåfyllning till ånggeneratorn. Om grytan är försedd med nedkylningsfunktion (extra utrustning), som används nu och då behöver vatten inte alls fyllas på.

4.1.7. Tömning av kondensvatten (ånguppvärmda modeller)



Det är förbjudet att öppna ångmantelns kontrollventil om grytans manteltemperatur är över +100°C. Se alltid upp för eventuellt utströmmande ånga och hett vatten när denna ventil öppnas.



Ångmantelns kontrollventil

- Kontrollera att grytan är i helt vågrätt läge.
- Öppna kontrollventilen genom att vrida dess vred i ventilens riktning.



Grytan värmer ej om ångmanteln fyllts med större mängder kondensvatten eller om kylvatten inte har avlägsnats.

4.1.8. Total tömning av ånggeneratorn



Det är förbjudet att

- öppna ånggeneratorns kontrollventil eller påfyllningstrattens ventil (eluppvärmda modeller)
 - öppna ångmantelns kontrollventil (ånguppvärmda modeller)
- om grytans manteltemperatur är över +100 °C. Se alltid upp för eventuellt utströmmande ånga och hett vatten när dessa ventiler öppnas.

1. Öppna kontrollventilen.
2. Stjälp grytan ca 45°.
3. Då inget vatten mera kommer, luta grytan framåt och bakåt en aning tills allt vatten avlägsnats.
4. Återställ grytan till kokläge.
5. Stäng kontrollventilen färdigt för nästa bruk.

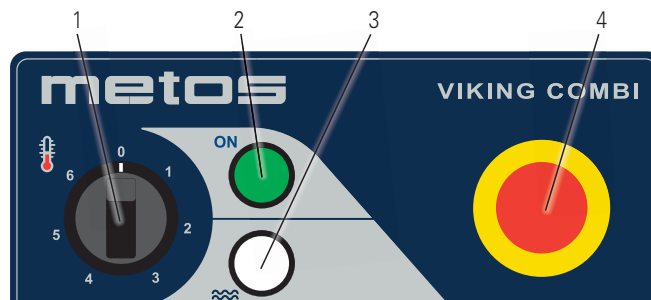
4.2. Användning

4.2.1. Kokning

Temperaturen i grytans ångmantel är alltid minst samma som omgivningstemperaturen eller samma som det kylande mediets temperatur i det fall att grytan är försedd med nedkylningsfunktion (extra utrustning).

Kokningstart

- Kontrollera att nödstoppet ej är i intryckt läge. Nödstoppet återställs genom att vrida nödstoppets knapp medurs till dess att det hoppar ut till sitt yttre läge.
- Koppla på grytan genom att vrida effektregulatorn (1) till höger (den gröna signallampan tänds).
 - Om den vita signallampan för låg vattennivå inte slocknar, bör vatten tillföras ånggeneratorn enligt anvisningarna, se "Kontroll av ånggeneratorns vattennivå" (eluppvärmda modeller)
 - Den vita signallampan (3) lyser när ångtillförseln är öppen (ånguppvärmda modeller).



1. Effektregulator
2. Grön signallampa ON
3. Vit signallampa, låg vattennivå (eluppvärmda modeller)
Vit signallampa, ångtillförsel öppen (ånguppvärmda modeller)
4. Nödstopp

Stopping the cooking

Vrid effektregulatorn till vänster till läge 0. Den gröna signallampan slocknar och grytan upphör att koka.



Grytan kan ej stjälpas om grytan är i avkopplat läge. Emedan grytan svalnar långsamt kan kokningen avslutas och temperaturen sänkas till varmhållning.



Kokningen upphör automatiskt omedelbart om grytan stjälpes. Kokningen fortsätter när grytan återgår till upprätt läge.

4.2.2. Stjälpning av grytan



Öppna grytans lock innan stjälpningen och se till att ingenting är i vägen för den stjälpande grytan.



Grytan stjälpes till tömningsläge genom att vrida stjälpningsbrytaren till vänster

Grytan återgår till upprätt läge genom att vrida stjälpningsbrytaren till höger

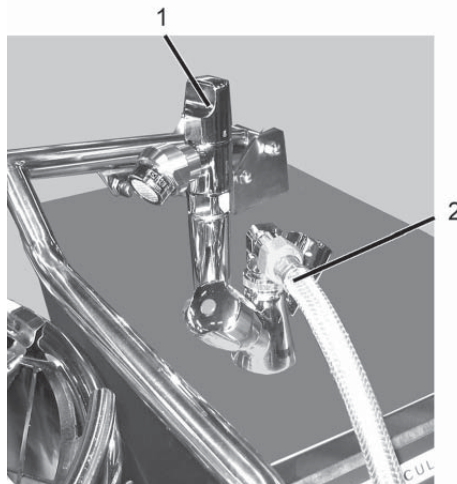


Av säkerhetsskäl stjälpes grytan endast så länge som stjälpningsbrytaren hålls vriden.

4.2.3. Vattenpåfyllning (Viking 40-400)

Beroende av grytans utrustning kan armaturgruppen bestå av

- påfyllningskran (1)
- påfyllningskran (1) + kran med handdusch (2)
- vattenautomatik + kran med handdusch (2)



Vattenautomatik



För matlagning bör endast kallt ledningsvatten användas.

4.2.4. Omrörarens funktion (Viking Combi)

Omröraren fungerar endast när grytans lock och påfyllningsöppningens skyddsgaller är på plats och stängda.

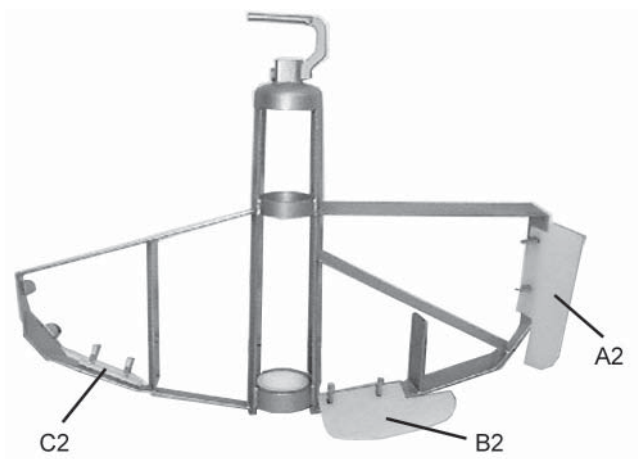
Om grytans lock öppnas under omrörningen, stoppar omröraren och den måste återstartas med omkopplaren för omrörarprogram.

Montering och användning av skrapor

Avskraparna fästs genom att man trär dem på omrörarverktygets tappar. Därefter vrids avskraparen uppåt enligt bild och till slut dras avskraparen framåt. På bottenavskraparen bör fasen (1) komma uppåt och på sidoavskraparen i riktning bort från mittaxeln.

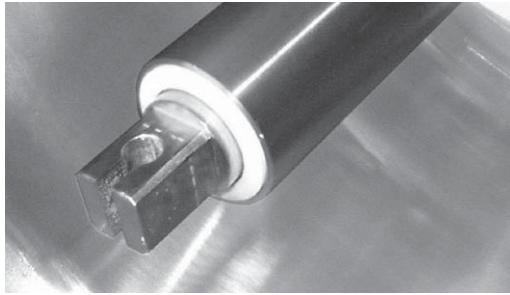


Avskraparnas antal är 1 - 4 st beroende på grytans storlek.



Avskrapare	40	60	80	100	150	200	300	400
Sidoavskrapare A2	-	1	1	2	1	2	1	2
Bottenavskrapare B2	-	-	1	1	1	1	1	1
Bottenavskrapare C2	1	1	-	-	1	1	2	2

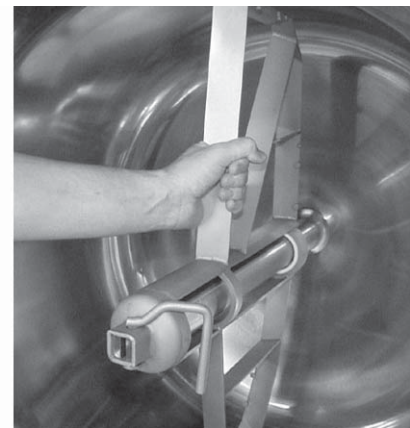
Avskraparna behövs inte vid tillredning av stora mängder potatismos eller deg. För övrigt är det önskvärt att man använder dessa för effektivisering av värmeöverföring och avkylning samt för underlättande av grytans rengöring.



Omrörarverktyget är enklast att placera på plats på grytans omröraraxel då grytan är framåttippad. Skjut ringen på verktygets nedre del på omröraraxeln och placera omrörarverktyget på plats med lyfthandtaget rakt på så sätt att lyfthandtagets låsningsdel är fäst uppe på mittaxeln.



Fäll därefter handtaget åt sidan.



Kontrollera att omrörarverktyget är låst genom att försöka lyfta/dra bort omrörarverktyget ur grytan t.ex genom att dra i verktyget.

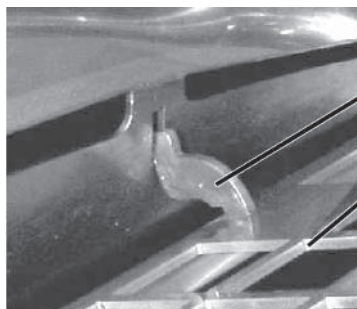
Säkerhetslock och skyddsgaller



Användning av omröraren utan säkerhetslock och skyddsgaller är under alla omständigheter absolut förbjudet (arbetsskyddsbestämmelserna).

Säkerhetslocket och påfyllningsöppningens skyddsgaller sätts på sina platser enligt följande:

1. När grytans säkerhetslock är stängt träds skyddsgallrets gångjärnen genom de rektangulära hålen i lockets front.



Gångjärn

Påfyllningsöppningens skyddsgaller

2. Skyddsgallrets säkerhetsbrytare aktiveras när gallret fälls ner vilket gör det möjligt att använda omröraren.
3. Ett skyddslock kan placeras på skyddsgallret för att minska utströmning av ånga under kokningen.

**Öppning av påfyllningsöppningens skyddsgaller:**

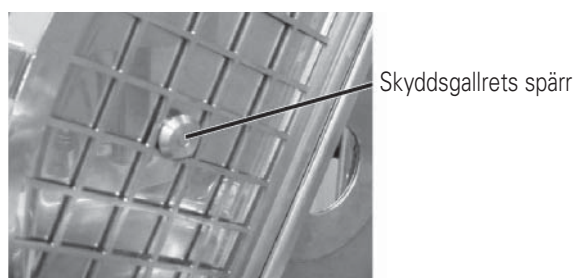
1. Sväng upp skyddsgallret till dess låshacken i gångjärnen håller den i upprätt läge. Om omröraren var igång stannar den.

**Stängning av påfyllningsöppningens skyddsgaller:**

1. Lyft skyddsgallret lätt uppåt och sväng det därefter ned på grytan.
2. Starta grytan vid behov på nytt enligt senare följande anvisningar.

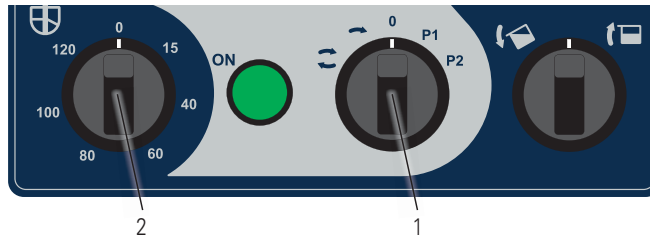
Öppning av hela säkerhetslocket:

1. Stanna omröraren om den är påkopplad.
2. Lyft locket vid härmens svarta del ända till lockets ytterläge. Gasfjädern håller det i öppet-läge.
3. Om påfyllningsöppningens säkerhetslock var på plats, hålls den på skyddsgallret med hjälp av spärren.



Manuell drift av omröraren

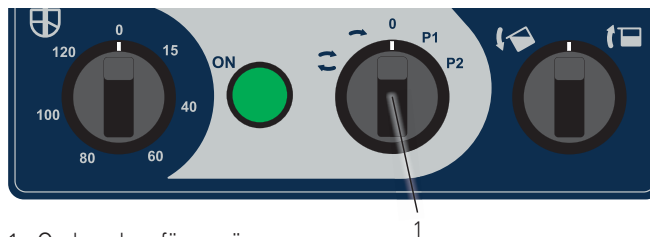
1. Kontrollera att nödstoppet ej är i intryckt läge. Nödstoppet återställs genom att vrida nödstoppets knapp medurs till dess att det hoppar upp till sitt yttre läge.
2. Välj omrörning i en riktning genom att vrida omkopplaren (1) från läge 0 till läge  eller välj fram och återgående rotation genom att vrida omkopplaren från läge 0 till läge .
3. Starta omröraren med programomkopplaren (1) medan omrörarhastighetens regulator (2) är i 0-läge. Omröraren startar på den lägsta hastigheten.



1. Omkopplare för omrörarprogram
2. Omrörarhastighetens regulator

Användning av färdiga omrörarprogram

De färdiga omrörarprogrammen är förinställda och kan inte ändras. Programmen startar omedelbart när omkopplaren (1) vrids till läge P1 eller P2. Det är möjligt att när som helst hoppa från ett program till ett annat.

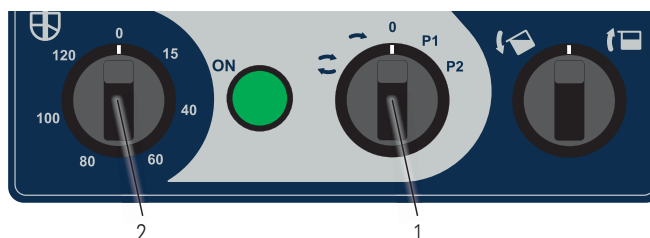


1. Omkopplare för omrörarprogram

Stopp av blandning och omrörarprogram

Manuell blandning kan stoppas genom att vrida omkopplaren för omrörarprogram (1) eller omrörarhastighetens regulator (2) till läge 0. Omrörarprogrammen kan stoppas genom att vrida omkopplaren för omrörarprogram till läge 0.

Tryckning av nödstopp avbryter omedelbart alla omrörarfunktioner.



1. Omkopplare för omrörarprogram
2. Omrörarhastighetens regulator

Omrörarhastighet

Omrörarhastigheten kan väljas steglöst mellan 20-110 varv/min.

Fram och återgående rotation

Oberoende av hastighet 6 sekunder medurs och 6 sekunder moturs.

De färdiga programmen

Den nedanstående tabellen beskriver de färdiga programmens användningsändamål, programsleden och omrörarhastighet.

Program	Nr skede	Tid	Hastighet	Sekunder/riktning	Övrigt
P1	1	Kontinurlig	15 varv/min	6 med/6 mot/6 med/paus 2 min.	Kontinurlig
P2	2.1		60 varv/min	2 med/2 mot	3 gånger
	2.2	1 min	60 varv/min	10 med/3 mot	5 gånger
	2.4	5 min	80 varv/min	10 med/2 mot	36 gånger
	2.4	4 min	60 varv/min	8 med/2 mot	36 gånger



Maximala blandningsmängder

Omrörarens vridmoment och blandningsegenskaper är dimensionerade för blandning av de oftast förekommande maträtterna. Det kan dock finnas maträtter vars konsistens kräver minskning av blandningsmängden eller tillsättning av vätska för att ett lyckat blandningsresultat skall uppnås. Vridmomentet är bäst vid 20-60 varv/min.

4.2.5. Nedkylning (extra utrustning)

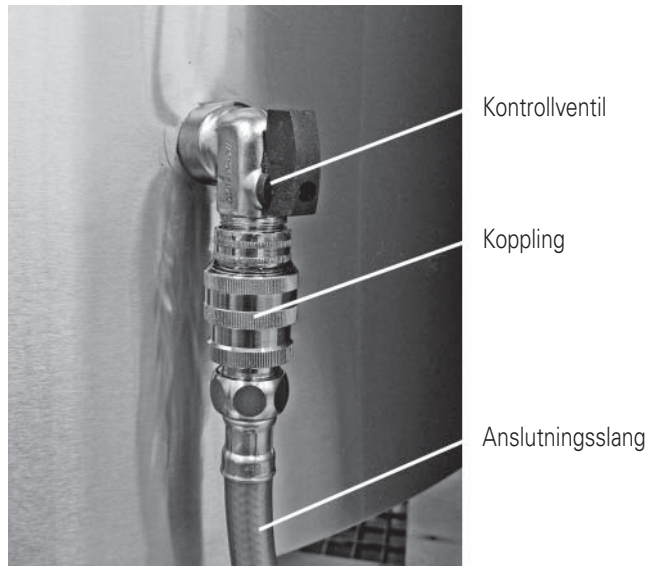
Nedkylningsfunktionen använder kallt vattenledningsvatten, som cirkulerar genom grytans ångmantel. Blandning med skrapor gör nedkylningen effektivare. Kyltiden är beroende av produkten och mängden, start- och sluttemperatur, det nedkylande vattnets flöde och temperatur samt blandningen.

Start av nedkylningen

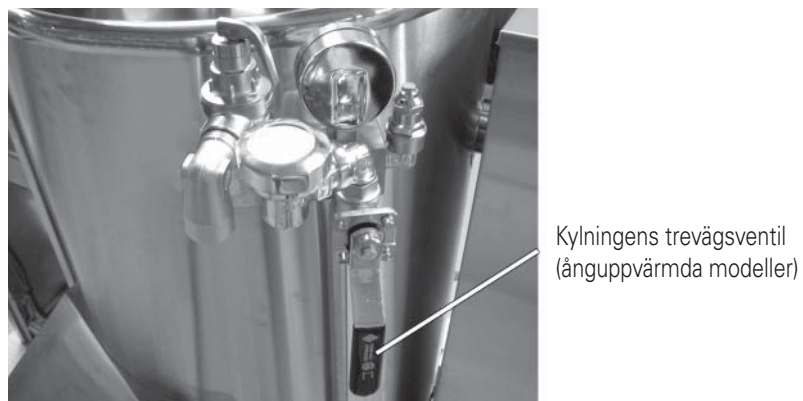
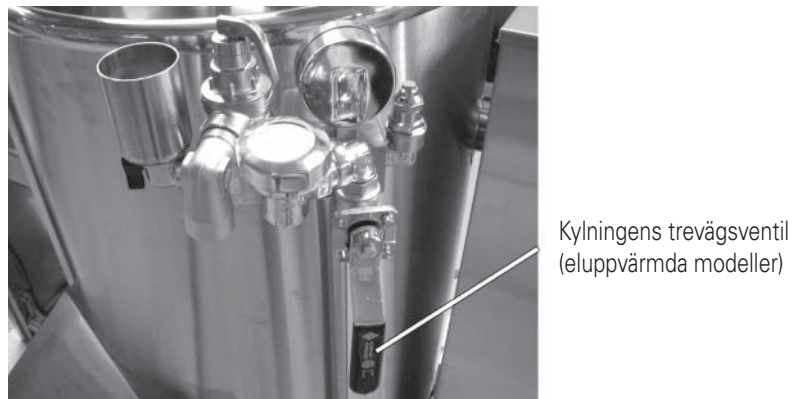
1. Vrid effektregulatorn till läge 0.
2. Stäng vattenkranen.



3. Lösgör handduschen från anslutningsslangen genom att skjuta ringen på slangkopplingen i riktning bort från handduschen. Koppla slangen till kontrollventilen på grytans nedre högra front.



4. Öppna kontrollventilen genom att vrida vredet i ventilens riktning.
5. Vrid trevägsventilen i säkerhetsutrustningsgruppen i läge för kylning (nedåt).



6. Öppna kallvattenflödet.

Stopp av nedkylningen

1. Stäng vattenkranen.
2. Lösgör anslutningsslangen från kontrollventilen.
3. Vrid trevägsventilen i läge för kokning (uppåt).



Kylningens trevägsventil

4. Låt kontrollventilen stå öppen så att det extra vattnet i grytmanteln rinner ut. När vatten inte längre rinner ut, när grytan är i upprätt läge, kan ventilen stängas.



Det tar några minuter för det extra vattnet att rinna ut. Om man först vill stjälpä den nedkylda produkten ur grytan skall ånggeneratorns kontrollventil stängas innan grytan stjälpas. Om kontrollventilen lämnas öppen kan hela ånggeneratorn tömmas på vatten, se "Påfyllning av ånggeneratorn" (eluppvärmda modeller).



Grytan värmer dåligt om det extra nedkylningsvattnet inte avlägsnas till normal vattennivå.

4.2.6. Vattenautomatik-funktion (tilläggsutrustning)



Vattendoseringsenhet

Med den automatiska vattendoseringsenheten kan kallvatten doseras i kokgrytan enligt önskad mängd i liter så, att:

- vattenpåfyllningen görs manuellt tills önskad mängd i liter syns på styrenhetens display eller så att
- den automatiska vattenpåfyllningen avslutas när den på förhand inställda mängden i liter i styrenheten har uppnåtts.



1. 3-siffrig display
2. Automatiskt flöde på - av
3. Manuellt flöde + nollställning
4. Inställningen ökar
5. Inställningen minskar

Grundläge

- Apparaten är på när grytans bruksbrytare är på, på den sista siffrans ställe lyser 0.
- Decimalpunkten lyser.
- Den inställda påfyllnadsmängdens och den uppnådda påfyllnadsmängdens värden är 0.
- Om apparatens funktion avbryts genom att man bryter strömmen så ställs den alltid i detta läge när strömmen kopplas tillbaka.

Manuell vattenpåfyllning

- Håll  -knappen tryckt.
- Kallvatten flödar i grytan och displayen uppdateras med en liters noggrannhet så länge knappen hålls tryckt.
- Det uppnådda värdet i liter syns på displayen efter påfyllningens avslutning i ca 10 sekunder, varefter displayen visar 0.
- Om man vill fortsätta påfyllningen inom den ovannämnda tiden så fortsätter displayen från det värde den hade stannat.

Automatisk vattenpåfyllning

- Ställ in önskad vattenmängd genom att trycka på  -knappen. Den inställda litermängden visas på displayen.
- Du kan minska det inställda värdet med  -knappen.
- Inställningen syns på displayen i 10 sekunder, varefter inställningsvärdet är 0.
- Påfyllningen startas genom att trycka kort på  -knappen medan den inställda påfyllnadsmängden lyser på displayen.
- Efter starten syns flödesmängden kumulativt på displayen och flödet avbryts automatiskt när det inställda värdet har uppnåtts. Samtidigt raderas det inställda värdet från minnet.
- Flödesmängden i liter blir kvar på displayen och den kan återställas till grundtillstånd genom att trycka antingen på  eller .

Avbrott i automatisk vattenpåfyllning

- Påfyllningen avbryts med tryck på  -knappen.
- Flödesmängden blir kvar på displayen och decimalpunkten blinkar.
- Inställningsvärdet sparas i minnet.
- När funktionen är i avbrutet tillstånd kan inställningen ändras med  eller  -knapparna.
- Vattendoseringsenheten kan ställas till grundläget genom att trycka antingen på  eller .
- Om doseringen avbryts genom att trycka på nödstopp, återställs apparaten till grundtillstånd och inställningarna måste upprepas.

Fortsättning av automatisk vattenpåfyllning efter avbrott

- Påfyllningen fortsätter från det uppnådda värdet till inställningsvärdet genom att trycka på  -knappen.
- Decimalpunkten lyser därefter kontinuerligt.

Störning i automatisk vattenpåfyllning

- Om det är fel på flödesmätningen eller vattnet inte flödar, blinkar värdet på displayen.
- Vattendoseringsenheten kan ställas till grundläget genom att trycka antingen på  eller .

Inställningar

Maximi påfyllningsvärde

- Maximi påfyllningsvärdet enligt grytstorleken är inställt på fabriken.
- Inställningen kan ändras genom att först trycka på  -knappen och omedelbart därefter på  -knappen i 5 sekunder, varefter värdet på displayen börjar blinka. Ett nytt värde kan ställas in enligt grytstorleken med hjälp av  och  -knapparna. Maximi påfyllningsvärdet är 400 liter.
- Det inställda värdet flyttas till minnet om inställningen inte ändras på 5 sekunder.

Kalibrering av pulsmängden

- Grundkalibrering har alltid utförts på fabriken så kalibrering är normalt inte nödvändig.
- Om det finns behov för kalibrering, trycker man först på  -knappen och därefter omedelbart på  -knappen i 5 sekunder, varefter värdet 855 på displayen börjar blinka.
- Om man vill minska flödet, trycker man på  -knappen så värdet blir mindre och om man vill öka flödet trycker man på  -knappen så värdet växer. Flödesmängden bör kontrolleras genom att mäta 5 liter vatten i ett mätningsskärl.
- Den inställda pulsmängden flyttas till minnet om inställningen inte ändras på 5 sekunder.

4.2.7. Temperaturdisplay (option, Viking Combi)



Temperaturdisplay

Temperaturdisplayen visar temperaturen på maten (visar den faktiska temperaturen på maten endast när omröraren är igång)

4.3. Efter användning

4.3.1. Rengöring



Användning av högtrycksspolning vid rengöring av grytan är förbjudet.



Det är förbjudet att rengöra panelfilmen med ånga!



När handduschen används för rengöring av grytan får vatten ej sprutas in genom omrörararmens ventilationsöppningar och inte heller direkt på styrpanelen.

Rengör alltid apparaten genast efter användningen på så sätt att livsmedelshygieniska krav fylls. Rengöring genast efter användningen är snabbast och lättast samt kräver minst vatten.



Tillåtna hjälpmedel vid rengöringen:

- För rostfritt stål lämpade rengöringsmedel
- Nylonborstar
- Mjuka skurdukar (vit)
- Andra för rostfritt stål lämpade material, som inte skrapar grytans yta



Förbjudna hjälpmedel vid rengöringen:

- Högtrycksspolning
- Alla metallföremål
- Grova skurdukar (gröna)
- Stålull
- Rengöringsmedel, som förorsakar repor

Rengöringsskeden:

1. Kyl ned grytan med kallt vatten.
2. Lös gör större matrester med en plastskrapa.
3. Spruta grytan med tvättmedelslösning, skrubba med borste och spola därefter rent.
4. Torka grytan.

Tvätta grytans yttre delar med rinnande vatten endast vid behov. Spola inte onödigt med vatten. Ofta räcker det att man torkar av med en fuktig duk.



Alla grytans löstagbara tillbehör som silplåt, omrörarverktyg och skrapor, kokkorgar och lockdelar kan diskas i en diskmaskin, som är lämpad för disk av dylika delar.

Instruktioner om rengöringsmedlenas dosering och påverkningstid skall ovillkorligen följas - t.ex. för lång påverkningstid i kombination med saltrester har konstaterats förorsaka kraftig punktkorrosion även på rostfritt stål.

Tillverkaren ansvarar ej för eventuella skador, som har uppstått om ovanstående instruktioner ej har följts.

Lockdelarnas användning

Locket består av följande delar: lockets basdel, påfyllningsöppningens skyddsgaller och skyddslock. Alla dessa delar är lämpade för maskinell disk i en diskmaskin, som lämpar sig för diskning av dylika delar.



Lockets basdel

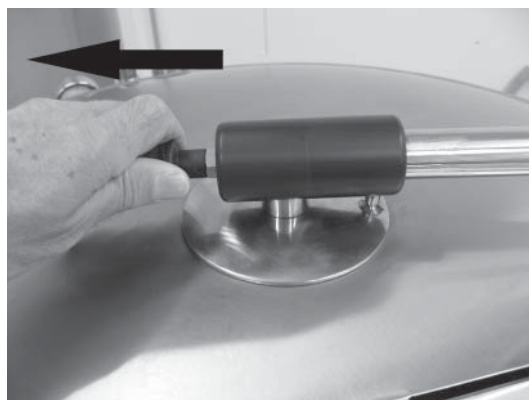
Påfyllningsöppningens skyddsgaller



Påfyllningsöppningens skyddslock

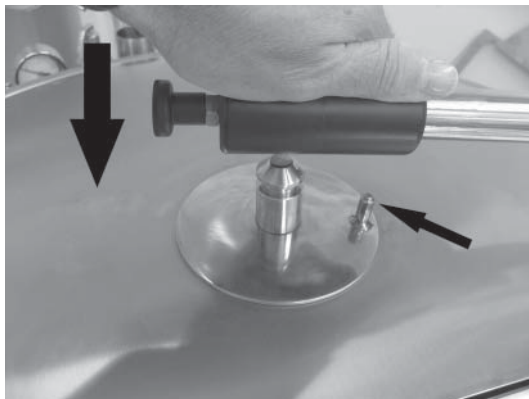
Lösgöring av locket

1. Stäng locket.
2. Ta bort påfyllningsöppningens lock genom att lyfta det rakt uppåt.
3. Lösgör säkerhetsgallern genom att först svänga upp den ("öppet"-läge) och sedan samtidigt lyfta och föra den mot dig själv.
4. Lösgör lockets basdel genom att dra låstappen samtidigt som du håller fast vid lockets lyfthandtag med andra handen.



Montering av locket

1. Sätt lockets basdel på grytan och sänk ned lockhandtaget så att styrkonorna möter handtagets hål. Kontrollera också att det mindre styrsiftet möter mothålet på handtaget. Kontrollera att låstappen är i bottenläge.



2. Skyddsgallret monteras genom att träda in gångjärnen genom hålen på lockets front.

4.3.2. Skötsel av rostfritt stål

I nedanstående tabell är de i samband med rostfritt stål oftast förekommande skötselproblemen och deras lösningar uppräknade.



Observera att vissa i tabellen uppräknade ämnen i för stark koncentration eller för lång tids användning kan skada den rostfria ytan. På grund av detta skall tabellens anvisningar absolut följas.

Fenomen	Orsak	Åtgärd
Små vita fläckar på grytans botten	Matsalt har satts i kallt vatten	Tillsätt salt alltid till kokande vatten eller färdig maträtt. Rengör med ättikslösning (0,5dl ättika/1 liter vatten), upphetta ca ½ timme, borsta och spola.
Gråvita fläckar och prickar, kalkavlagringar	Hårt vatten innehållande kalcium- och magnesiumsalter	Rengör med ättikslösning (1 dl ättika/1 liter vatten), upphetta ca ½ timme och spola.
Bruna prickar	Små matrester, järnpartiklar, som fastnat från en yttre källa	Rengöringsmetod väljs beroende på orsak (sur eller alkalisk rengöring).
"Regnbågsfärger"	Plötslig temperaturförändring	Helt ofarligt fenomen, försvinner av sig själv.
Hårt fastsittande matrester	För hög koktemperatur.	Blötlägg grytan och koka alkalisk rengöringsmedelslösning utspädd enligt rengöringsmedlets anvisningar. Sänk koktemperaturen vid användningen.
Blåskiftande hinna	Ofta förorsakad av ämnen med hög kolhydrathalt eller kaffe- eller teavlagringar	Ibland svår att avlägsna. Blötlägg grytan och koka alkalisk rengöringsmedelslösning utspädd enligt rengöringsmedlets anvisningar.
Hårt fastsittande etikett eller tejp	Lim från etikett eller tejp.	Gnugga limmet med en trasa fuktad med matolja. Skrapa inte ytan.

4.3.3. Serviceuppföljning

Grytans/grytgruppens _____ i bruktagsningsdatum _____

Kontroll av säkerhetsventilen fyra gånger om året:

Datum	Utförd av	Anmärkningar	Datum	Utförd av	Anmärkningar

Årskontroll utförd:

Datum	Utförd av	Anmärkningar	Datum	Utförd av	Anmärkningar

Avkalkning utförd:

Datum	Utförd av	Anmärkningar	Datum	Utförd av	Anmärkningar

6. Installation

6.1. Före installationen



För undvikande av skador förorsakade av felaktig transport, installation och användning bör dessa anvisningar och varningar följas vid transport samt vid planering och utförande av grytans installation. Detta berör såväl personal vid transport och installation som egentlig driftspersonal. Om anvisningarna inte följes kan risk för person- och apparatskador uppstå.

6.1.1. Transport och mottagning av grytan

Apparaten bör transporteras i sin fabriksförpackning för att undvika transportskador. Det är förbjudet att stapla andra tunga förpackningar ovanpå grytans förpackning såväl under transport som lagring.

En från transportramen lossad apparat är instabil till dess att den monterats fast i golvet. Därför är det absolut förbjudet att använda och tippa en gryta, som lossats från transportramen innan den bultats fast i golvet enligt installationsanvisningarna. En från transportramen lossad gryta måste stödas så att risk för stjälpning inte uppstår innan egentlig montering sker. Om grytan stjälpas kan person- och apparatskador uppstå.

Mottagaren bör granska grytan genast efter transporten och om eventuella transportskador konstateras, notera dem på fraktsedeln. Om detta inte sker kommer eventuellt senare upptäckt skador (utom normal apparatgaranti) att repareras på kundens bekostnad.

6.1.2. Lagring

Grytan bör lagras i ett torrt utrymme där temperaturen hålles mellan +10...40°C. Lagringen bör ske i transportförpackningen.



Om lagringen sker på byggnadsplatsförhållanden bör speciell försiktighet iakttas så att andra arbetsskeden inte förorsakar skador på apparaten.

- Skydda apparatens yttre ytor mot repor och stötar.
- Skydda apparaten mot byggnadsdamm.
- Skydda apparaten mot svetsloppor och gnistor från slip- och kapskivor. Dessa kan i ett senare skede förorsaka rostprickar på apparatens rostfria ytor.

6.1.3. Driftsförhållanden

Eluppvärmda modeller

Grytan kan användas i normala ventilerade professionella köksutrymmen. Monteringsplatsens rumstemperatur får inte överstiga +40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara under 80 % (det får inte bildas kondens på ytorna). Om utrymmets temperatur understiger 0°C under vinterförhållanden måste grytans ångkokare och eventuellt innehåll i grytan tömmas för undvikande av frysning som kan leda till skador på apparaten. Då bör man även se till att grytans rörsystem och magnetventiler är tömda.

Ånguppvärmda modeller

Grytan kan användas i normala ventilerade professionella köksutrymmen. Monteringsplatsens rumstemperatur får inte överstiga +40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara under 80 % (det får inte bildas kondens på ytorna). Om utrymmets temperatur understiger 0°C under vinterförhållanden måste grytans ångmantel och eventuellt innehåll i grytan tömmas för undvikande av frysning som kan leda till skador på apparaten. Då bör man även se till att grytans rörsystem och magnetventiler är tömda.

6.1.4. Uppackning

Den förpackade grytan transporteras så nära installationsplatsen som möjligt innan förpackningen öppnas. Grytans skyddsplaster lossas först efter installationen innan grytan tas i bruk. Vid öppning av förpackningen bör allt förpackningsmaterial sorteras och tas om hand för förstöring eller återvinning enligt lokala bestämmelser.

6.1.5. Arbetssäkerhet vid installationen



Se upp för eventuella skarpa hörn på grytpelarnas inre plåtar vid installationen.

Koppla inte på spänningen till grytan om installationsplatsen är våt eller fuktig (byggnadsförhållanden).

6.2. Installation

Kontrollera från ifrågavarande grytmodells installationsritning att det finns tillräckligt med utrymme för stjälpning bakom grytan innan installationen påbörjas. Kontrollera även grytans position i förhållande till golvbrunnen.

Grytan kan monteras på två olika sätt:

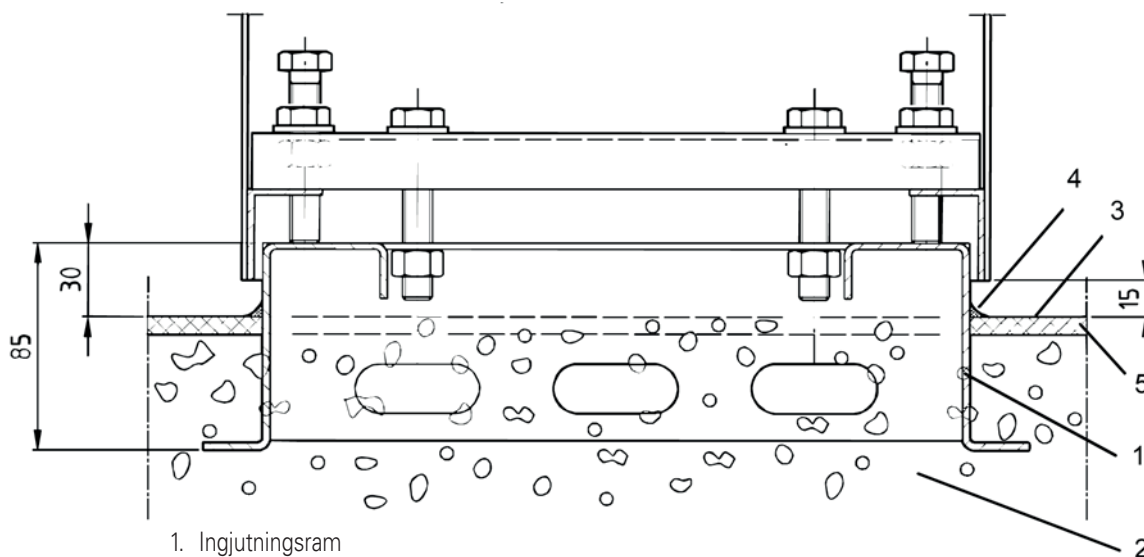
- Med hjälp av en i golvbetongen fäst ingjutningsram
- Med hjälp av en i golvet fäst ytram

Montage direkt på golvytan bör om möjligt helst undvikas och speciellt när grytan är försedd med en omrörare. Av omröraren förorsakade vidmoment kräver ett kraftigt och stabilt montage för att undvika driftsstörningar.

Skyddsplåtarna på grytans stöd- och brukspelare måste lossas vid installationen. För att undvika stjälpning, rekommenderar vi att lyft av grytan sker med hjälp av två stadigaplankor, som sticks in under grytans axlar. Vid installation av par- eller flerställ kan grytorna monteras en åt gången genom att lossa den vänstra pelaren. Börja montaget med den vänstra grytan och kom ihåg att stötta upp den högra grytan när den vänstra flyttas på plats.

6.2.1. Installation på ingjutningsram

Ingjutningsramen, som levereras som extra tillbehör, måste placeras på rätt plats före golv gjutningen. Ingjutningsramen bör placeras i vågrätt läge i alla riktningar och fästas så att den inte flyttas från sitt rätta läge under gjutningsarbetet. Ingjutningsramens ovanyta måste vara ca 30 mm över den färdiga golvytan. Golvmassan tätas upp mot ingjutningsramens kanter enligt nedanstående bild.



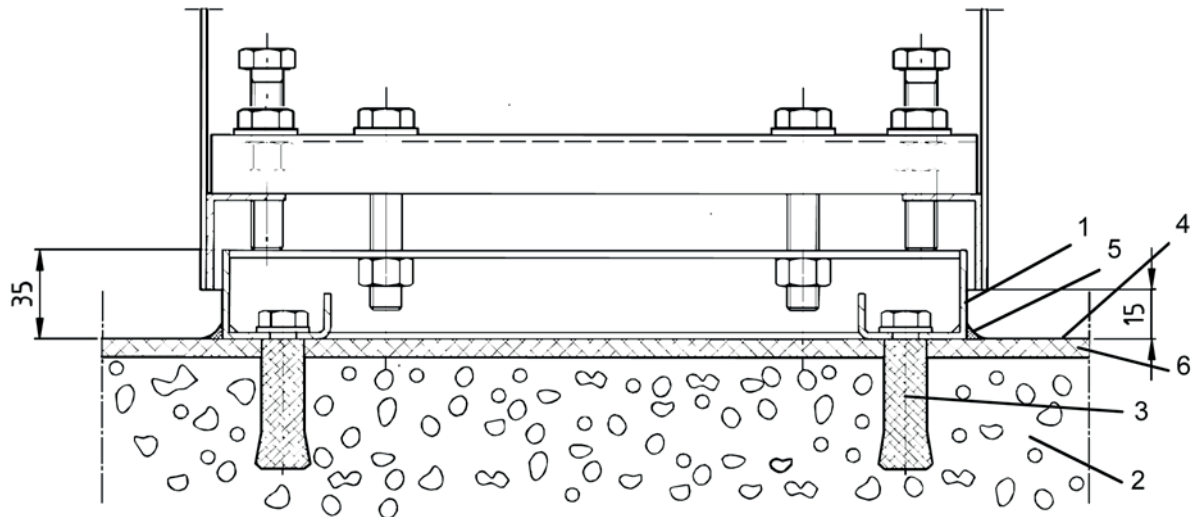
1. Ingjutningsram
2. Betonggjutning
3. Färdig golvyta
4. Sanitetssilikon
5. Akrylmassa

Grytan ställs på ingjutningsramen och justeras med hjälp av de i pelarens hörn varande justeringsbultarna i vågrätt läge. När grytan är i vågrätt läge, låses den i läge med hjälp av M12 fatssättningsbultar. På brukspelaren finns 4 st bultar och på stödpelaren 2 st bultar. Fastsättningsmuttrarna skall dras till ordentligt. Springan mellan grytans pelare och installationsram får ej tätas för att försäkra tillräcklig ventilation av grytpelarna.

6.2.2. Installation på ytram

Ytramen, som levereras som extra tillbehör, placeras på rätt plats enligt installationsritningen. Om golvlutningarna är mycket branta är det skäl att råta ut ytramen närmare vågrätt läge genom att placera rostfria mellanlägg mellan golvytan och ytramen för att grytapelarens justermån skall räcka till.

Anslutningen mellan ytramen och golvytan tätas med silikonmassa eller motsvarande.



1. Ytmonteringsram
2. Gjuten betong
3. Ytmonteringsramens fastsättningsankare
4. Den färdiga golvytan
5. Sanitetssilikon
6. Akrylmassa

Ytramens fastsättningsbult skall väljas efter golvmaterial så att en säker fastsättning uppnås. En typ som kan rekommenderas är kembult UKA M 12x200, som är lämplig för många olika golvmaterial. Alternativt kan även expanderbultar eller motsvarande användas.

Grytan ställs på ytmonteringsramen och justeras med hjälp av de i pelarens hörn varande justeringsbultarna i vågrätt läge. När grytan är i vågrätt läge, låses den i läge med hjälp av M12 fatssättningsbultar. På brukspelaren finns 4 st bultar och på stödpelaren 2 st bultar. Fastsättningsmuttrarna skall dras till ordentligt. Springan mellan grytans pelare och installationsram får ej tätas för att försäkra tillräcklig ventilation av grytpelarna.

6.3. El- och vattenanslutningar

Varje gryta (både enkel och flerställ) har sin egen el- och vattenanslutning i den högra grytpelaren. Anslutningarna hämtas upp genom golvet enligt installationsritningen.

6.3.1. Elanslutning

Anslutningen utföres enligt installationsritning och elschema.



Grytan skall anslutas till elnätet via en allpolig arbetsbrytare, som installeras i närheten av grytan.

6.3.2. Vattenanslutning (eluppvärmda modeller)

Vattenanslutningarna utföres enligt installationsritningen. Anslutningarna bör försees med avstängnings- och backventiler (ingår ej i leveransen). Anslutningsdimensionen för kallvatten är Ø 15 mm (G 1/2") och för varmvatten Ø 10 mm (G 3/8").

Kvalitetskrav på ånggenerators påfyllingsvatten

- Vattnets ledningsförmåga bör vara under 1000 µS/cm. Redan då ledningsförmågan överskrider 500 µS/cm rekommenderas en vattenanalys.
- Högsta tillåtna kloridhalt är under 60 mg/l.
- Högsta tillåtna klorhalt är under 0,2 mg/l.
- Vattnets pH-värde bör ligga mellan 6,5 och 9,5.
- Garantin täcker inte skador som uppstått på grund av att ovannämnda klorid-, klor- och pH-värden har överskridits.

Avvikande vattenförhållanden

Om vattnet inte fyller de ovannämnda kriterierna, bör grytan försees med vattenfilter och vattenbehandlingssystem för att försäkra saklig funktion samt för att undvika korrosion. Vid avvikande vattenförhållanden bör vattnet analyseras. Beroende på analysens resultat bör kunden förse grytan med behövliga filter och vattenbehandlingssystem. De vanligaste filtren och vattenbehandlingssystemen är:

1. Partikelfilter

Ett 5-15µm partikelfilter rekommenderas då vattnet innehåller sand, järn- och andra partiklar.

2. Aktivt kolfilter

Ett aktivt klorfilter bör användas då klorhalten överskrider 0,2 mg/l.

3. Omvänd osmos

Omvänd osmos bör användas om kloridhalten överstiger 60 mg/l. Detta är av avgörande vikt för att undvika korrosion.

4. Vattenavhårdare

Ifall kraftig bildning av pannsten förekommer bör en vattenavhårdare användas. H+ jonbrytare eller Kleensteam är rekommenderade system. Natrium jonbrytare får inte användas p g a den höga salthalten.

6.3.3. Vattenanslutning (ånguppvärmda modeller)

Vattenanslutningarna utföres enligt installationsritningen. Anslutningarna bör försees med avstängnings- och backventiler (ingår ej i leveransen). Anslutningsdimensionen för kallvatten är Ø 15 mm (G 1/2") och för varmvatten Ø 10 mm (G 3/8").

6.3.4. Ång- och kondensanslutningar, ånguppvärmda modeller



Viking-kombigrytans ång- och kondensanslutningar får endast utföras av fackmän i branschen. Felaktiga anslutningar och rörsystem kan allvarligt störa grytans funktion.

Ång- och kondensanslutningspunkternas placeringar framgår av monteringsritningen.

Max. ångtrycket i grytan är 1 bar. Ångledningen skall förses med en back- och avstängningsventil, filter samt tryckreducerings- och säkerhetsventil (max. 1,5 bar).

Kondensledningen bör vara på samma våning som grytan eller ledas till våningen nedanför. Det är inte tillåtet att leda kondensledningen till våningen ovanför eftersom detta kan förorsaka ett vattenlås som förhindrar grytans normala funktion.

Kondensledningen får inte utsättas för tryck från andra apparater.

6.4. Ventilation

Vid planering av kökets ventilation bör man ta hänsyn till grytans värme- och ångbelastning och ovanför grytan bör man placera en ventilationshuv, eftersom det frigörs en stor mängd ånga då locket öppnas. Vid dimensionering av ventilationshuvén bör man ta hänsyn till utrymmesbehovet för locköppningen, vilket finns beskrivet på monteringsritningen.

6.5. Övriga installationer

Om grytan som skall installeras är utrustad med egenkontrollmöjligheter (HACCP) och dessa skall tas i bruk, skall egenkontrollens dataöverföringskabel- och programinstallation göras enligt separata instruktioner.

6.6. Justering av stjälpningen

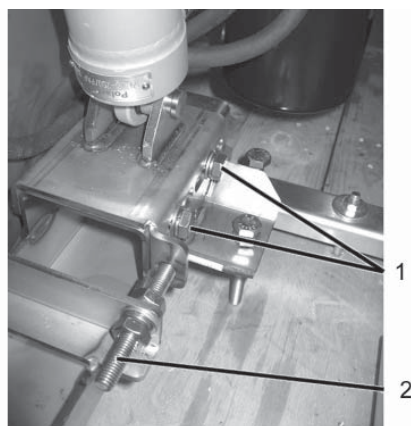
Kontrollera att grytpelarna är i absolut vågrätt läge. Om så inte är fallet bör de justeras enligt installationsanvisningarna. Kontrollera därefter att även grytans övre kant är i vågrätt läge. Om så inte är fallet måste stjälpningen justeras.

Justeringen sker från stjälpningsmotorns nedre fäste på följande sätt:

1. Öppna låsskruven.
2. Öppna låsmuttern.



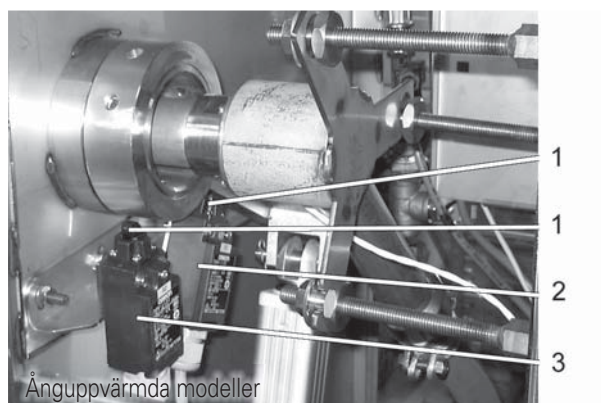
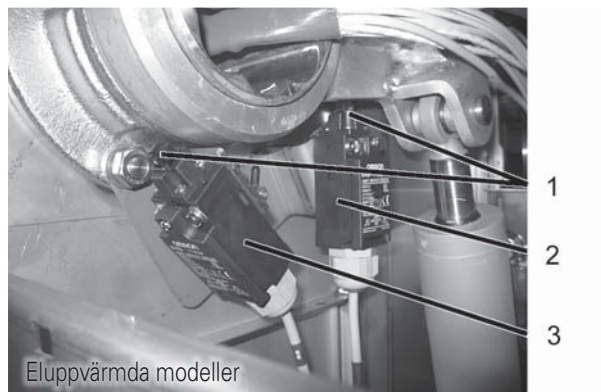
Viking 40-300 I, Viking Combi 40-200 I



Viking Combi 300-400 I

1. Låsskruv
2. Justerskruv

3. Justera med justerskruven på insidan av U-profilen.
4. Lås med låsskruven och spänn muttern.
5. Kontrollera till slut att gränslägesbrytarens tryckrulle frigörs, när grytan är i upprätt läge (kokläge).



1. Tryckrulle
2. Stjälarningens gränslägesbrytare - kokläge
3. Stjälarningens gränslägesbrytare - ändläge

6.7. Igångkörning av grytan

Följande kontrollåtgärder bör utföras innan grytan tas i dagligt bruk.

6.7.1. Påfyllning av ånggeneratoren (eluppvärmda modeller)

Innan grytan kopplas på måste ånggeneratoren fyllas med vatten.

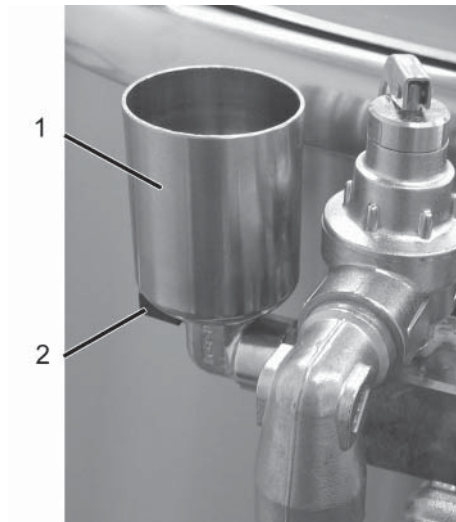
Påfyllningen sker enligt följande anvisningar:

- Kontrollera att grytan är i helt vågrätt läge.



1. Kontrollventil för vattennivån

- Öppna kontrollventilen för ånggenerators vattennivå genom att vrida dess vred i ventilens riktning.



1. Påfyllningsträtt
2. Påfyllningsventilens vred

- Öppna påfyllningsventilen som finns under tratten genom att vrida vredet (2) i ventilens riktning.
- Fyll på vatten till dess att vatten börjar strömma ut från kontrollventilen.
- Stäng vattenpåfyllningsventilen. Kontrollventilen stängs när vatten ej längre strömmar ut.



Överfyllning av ånggeneratoren förhindrar effektiv uppvärmning av grytan. Tack vare det slutna systemet uppstår påfyllningsbehovet endast ca 2-4 gånger om året vid normal drift. Om koktemperaturer under +100°C grader ofta används kan vattenpåfyllningsbehovet öka något. Detta beror på den automatiska avluftsventilens stängningstemperatur.

Styrpanelens vita signallampa indikerar om behov av vattenpåfyllning till ånggeneratoren. När signallampa lyser värmer inte grytan. Detta skyddar el-elementen från torrkokning. Fyll på vatten enligt ovanstående anvisningar. Signallampa slocknar när min. vattennivå uppnåts. Ånggeneratorns vattenmängder är följande:

Modell	
Viking 40	14 l
Viking 60	14 l
Viking 80	15 l
Viking 100	15 l
Viking 150	21 l
Viking 200	21 l
Viking 300	37 l
Viking 400	37 l



Lämna inte ånggeneratorns kontrollventil, säkerhetsventilen eller vattenpåfyllningsventilen öppen när grytans värme är påkopplad. Eventuellt utströmmande ånga kan förorsaka allvarliga brännskador.

Reducering av kalkavlagringar

Hårt eller dåligt vatten kan förorsaka kalk- eller andra avlagringar på el-elementens ytor. Avlagringarna kan skada eller förstöra elementen. Vi rekommenderar att filtrerat vatten används på orter med hårt eller dåligt vatten för att skydda elementen och ånggeneratoren från skador.

6.7.2. Kokläge (ånguppvärmda modeller)

Innan grytan kopplas på bör ångmantelns kontrollventil stängas.

Gör så här:

- Kontrollera att grytan är i helt vågrätt läge.



1. Ångmantelns kontrollventil

- Stäng kontrollventilen genom att vrida dess vred till horisontalt läge.

6.7.3. Kontroll av säkerhetsventil

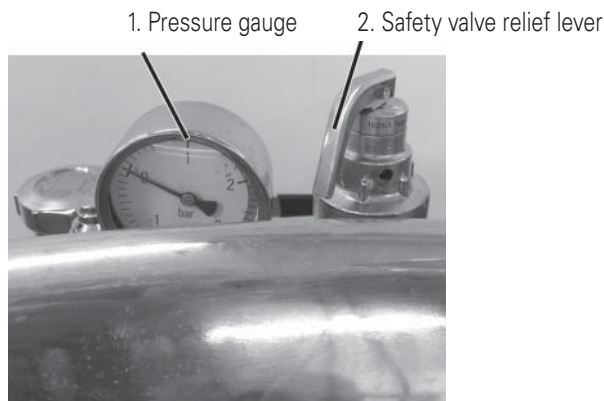
Utför följande åtgärder för att kontrollera säkerhetsventilens funktion:

Electrically heated models

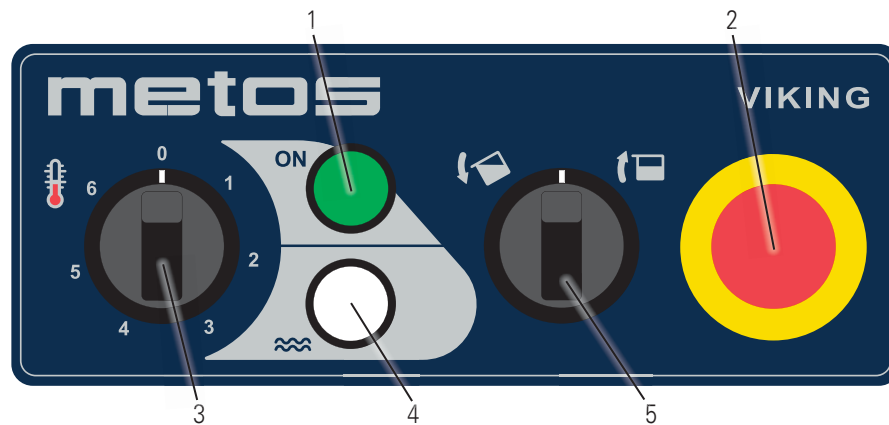
1. Gör kontrollen med tom gryta.
2. Kontrollera att ånggeneratorns vattennivå är korrekt.
3. Koppla på grytan genom att vrida effektregulatorn till läge 6.
4. Värm grytan tills tryckmätaren (1) visar ca 1,5 bar tryck.
Open the safety valve by cautiously lifting the relief lever (2) upwards. Now the safety valve should open and the pressure gauge should indicate a lower value.

Steam heated models

1. Do the checking when the kettle is empty.
2. Switch the kettle on by turning the power regulator to position 6.
3. Heat up the kettle until the pressure gauge shows 1,0 bar pressure
4. Open the safety valve by cautiously lifting the relief lever (1) upwards. Now the safety valve should open and the pressure gauge should indicate a lower value.



Beware of hot steam.



1. Grön signallampa ON
2. Nödstopp
3. Effektregulator
4. Vit signallampa, låg vattennivå (eluppvärmda modeller)
Vit signallampa, ångtillförsel öppen (ånguppvärmda modeller)
5. Stjälningsbrytare



Om säkerhetsventilen inte öppnar senast när tryckmätaren visar 2 bar måste grytan stängas av genom att vrida effektregulatorn (3) till läge 0 eller genom att trycka på nödstopp (2). Därefter skall auktoriserad service tillkallas och apparaten måste tas ur bruk till dess den är kontrollerad.

Kontroll av säkerhetsventilen skall utföras minst fyra gånger om året. Tillverkaren ansvarar ej för eventuella apparat- eller personskador, som uppstått på grund av att föreskriven periodisk kontroll av säkerhetsventilen ej utförts.

NU ÄR GRYTAN KLAR FÖR DAGLIG DRIFT!

6.8. Provkörning av omröraren

En grundförutsättning för att omröraren skall fungera felfritt är att grytan är ordentligt fastsatt i golvet enligt installationsanvisningarna. Dessutom måste såväl grytpelarna som själva grytdelen vara i vågrätt läge.

6.8.1. Funktionskontroll

Starta omröraren genom att vrida omkopplaren (7) till läge  och omrörarhastighetens regulator (5) en aning bort från 0-läge. Kontrollera följande funktioner:

- Omröraren går på den lägsta hastigheten och den gröna signallampen (2) lyser • omröraren roterar medurs
- Vrid omkopplaren till läge  och vrid omrörarhastighetens regulator i läge 0 och vrid den därefter igen en aning bort från 0-läge
- Kontrollera rotationsriktningen, ca 6 sekunder medurs och ca 6 sekunder moturs
- Pröva rotationshastighetens justering genom att vrida omrörarhastighetens regulator till max. läge
- Provkör båda färdiga omrörarprogrammen



1. Effektreulator
2. Grön signallampa ON
3. Vit signallampa, låg vattennivå (eluppvärmda modeller)
Vit signallampa, ångtillförsel öppen (ånguppvärmda modeller)
4. Nödstopp
5. Omrörarhastighetens regulator
6. Grön signallampa (omröraren tillkopplad)
7. Omkopplare för omrörarprogram
8. Stjälpningsbrytare

Hastigheterna och de färdiga omrörarprogrammenas programskenen finns i den del av bruksanvisningen som behandlar omröraren.

6.8.2. Kontroll av säkerhetsutrustningen



Omröraren måste stanna när påfyllningsöppningens skyddsgrind eller hela grytans lock öppnas. När locket och påfyllningsöppningens skyddsgrind sätts på plats kan omröraren startas på nytt.



Omröraren bör stanna omedelbart när nödstoppet tryckes in. Nödstoppet återställs genom att vrida nödstoppets knapp medurs. Efter detta kan omröraren startas på nytt.

6.9. Maskinkombination

Om grytan anslutes till ett slutet kylsystem uppstår en i maskindirektivet beskriven maskinkombination för vilken man vid ibrukstagningsgranskningen skall sammanställa och underteckna en försäkran om överensstämmelse som täcker maskinkombinationen.



5. Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Grytan värmer ej	Nödstoppet är intryckt	Frigör nödstoppet genom att vrida tryckknappen åt höger
	Grytans huvudsäkringar i elcentralen har löst ut	Byt ut / återställ huvudsäkringarna
	Grytan har efter stjälpning inte återgått till helt upprätt läge	Tryck på stjälpningens returknapp till dess grytan är helt i upprätt läge
	Eluppvärmd gryta: För låg vattennivå i ånggeneratoren, styrpanelens vita signallampa lyser	Kontrollera och tillsätt vatten till ånggeneratoren enligt bruksanvisningen
	Ånguppvärmd gryta: Ångtillförselns avstängningsventil är stängd	Öppna ventilen
	Huvudbrytaren är i 0-läge	Vrid huvudbrytaren i läge I
	Annat tekniskt fel	Tag kontakt med auktoriserad service
Grytan värmer långsamt	Eluppvärmd gryta: För mycket vatten i ånggeneratoren	Kontrollera ånggenerators vattennivå genom att öppna kontrollventilen enligt bruksanvisningen
	Ånguppvärmd gryta: Kondensat, som samlats i ångmanteln, har inte tappats ut	Avlägsna kondensatet genom att öppna kontrollventilen
	Ångmanteln på en gryta med nedkylningsfunktion är full med kylvatten som ej tappats bort	Töm manteln på kylvatten genom att öppna kontrollventilen
	Ångmanteln på en gryta med nedkylningsfunktion är fylld med luft, som ej kommer bort på grund av att kylningens trevägsventil är i fel läge	Kontrollera att vredet på trevägskranen vid säkerhetsutrustningen är svängt uppåt
	Ångmanteln är fylld med luft, som ej kommer bort på grund av att avluftsventilen ej fungerar	Tag kontakt med auktoriserad service om luft ej strömmar ut från avluftsventilen vid kokningens början
	En av grytans huvudsäkringar i elcentralen har löst ut	Byt ut / återställ huvudsäkringen
	Annat tekniskt fel	Tag kontakt med auktoriserad service
Grytan stjälpes ej	Nödstoppet är intryckt	Frigör nödstoppet genom att vrida tryckknappen åt höger
	Huvudbrytaren är i 0-läge	Vrid huvudbrytaren i läge I
	Annat tekniskt fel	Tag kontakt med auktoriserad service

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Omröraren startar ej	Nödstoppet är intryckt	Frigör nödstoppet genom att vrida tryckknappen åt höger
	Omrörarens omkopplare är i 0-läge	Vrid omkopplaren till något av de fyra programlägen
	Omrörarhastighetens regulator är i 0-läge	Starta omröraren genom att vrida regulatorn
	Grytans huvudsäkringar i elcentralen har löst ut	Byt ut / återställ huvudsäkringarna
	Locket och påfyllningsöppningens skyddsgaller är ej på sina platser	Sätt locket och påfyllningsöppningens skyddsgaller på plats och starta på nytt
	Huvudbrytaren är i 0-läge	Vrid huvudbrytaren i läge I
	Annat tekniskt fel	Tag kontakt med auktoriserad service
Omröraren stannar under pågående blandning	Ett färdigt program är valt, som innehåller omrörarstopp	Kontrollera om ett färdigt program är i bruk
	Massan, som blandas är för tjock eller mängden för stor massa	Tillsätt vätska eller minska mängden av massa som blandas och starta på nytt. Använd ej över 80 varv/min hastighet.
	Locket och påfyllningsöppningens skyddsgaller har flyttat sig ur driftsläge	Sätt locket och påfyllningsöppningens skyddsgaller på plats och starta på nytt
	Annat tekniskt fel	Tag kontakt med auktoriserad service

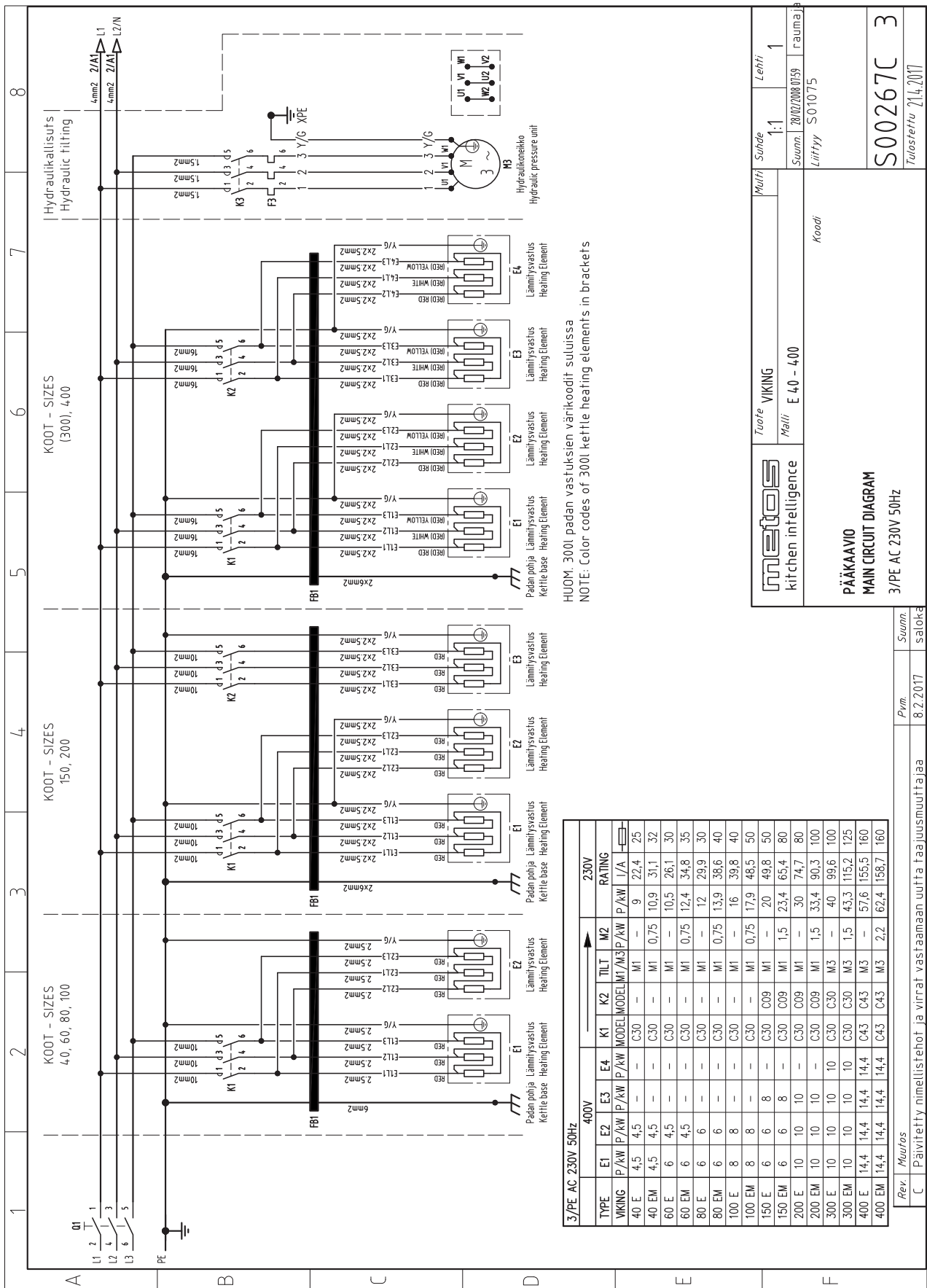
Vid kontakt med auktoriserad service underlättas snabb lösning på problemet om svar på följande frågor finns tillhanda:

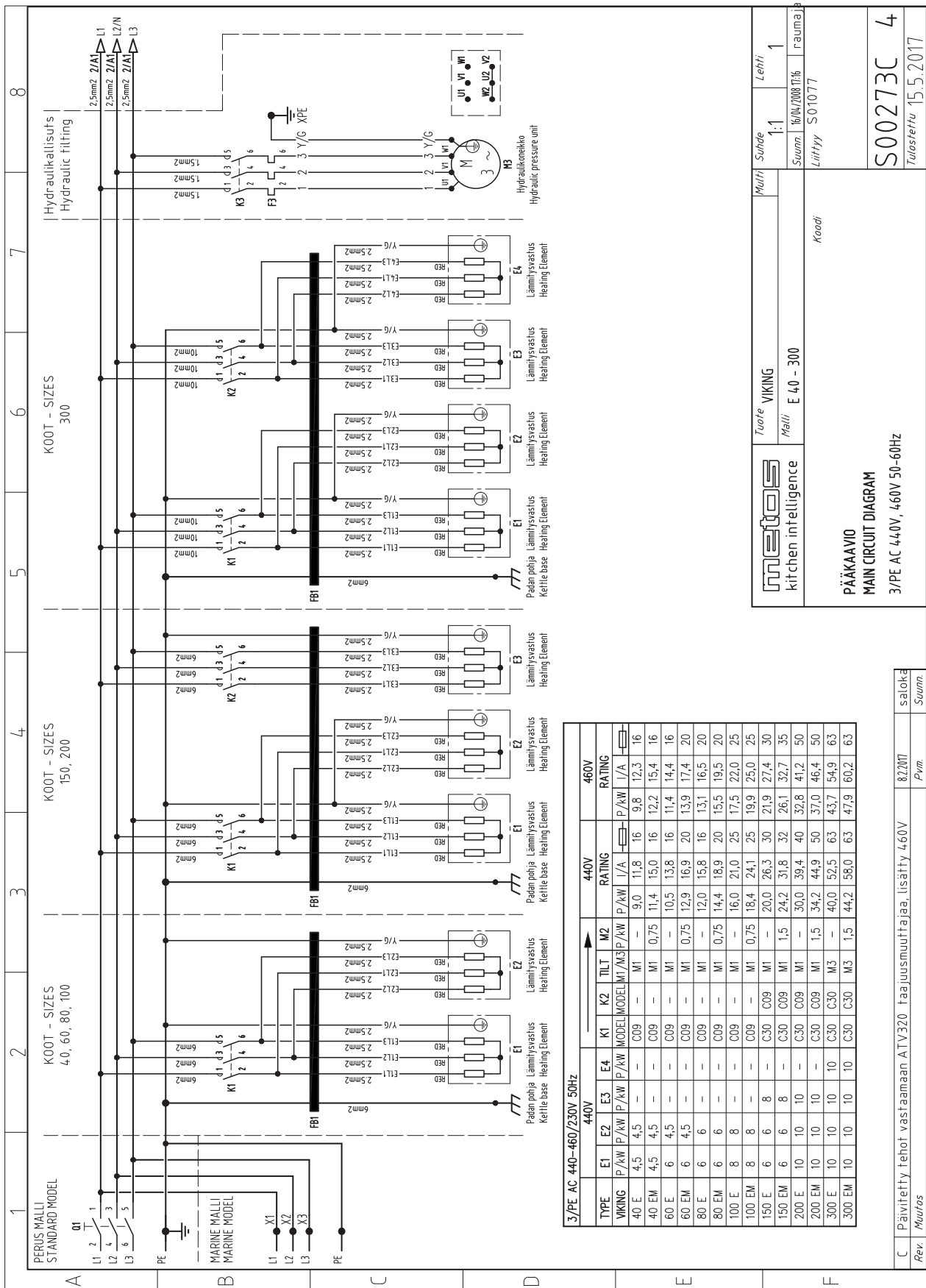
- Vilken apparat och modell är ifråga
- Vilket är apparatens serienummer eller serviceidentifikationsnummer och anskaffningstidpunkt
- Beskrivning av problemet
- Vad hände / gjordes just innan problemet uppstod

7. Tekniska specifikationer

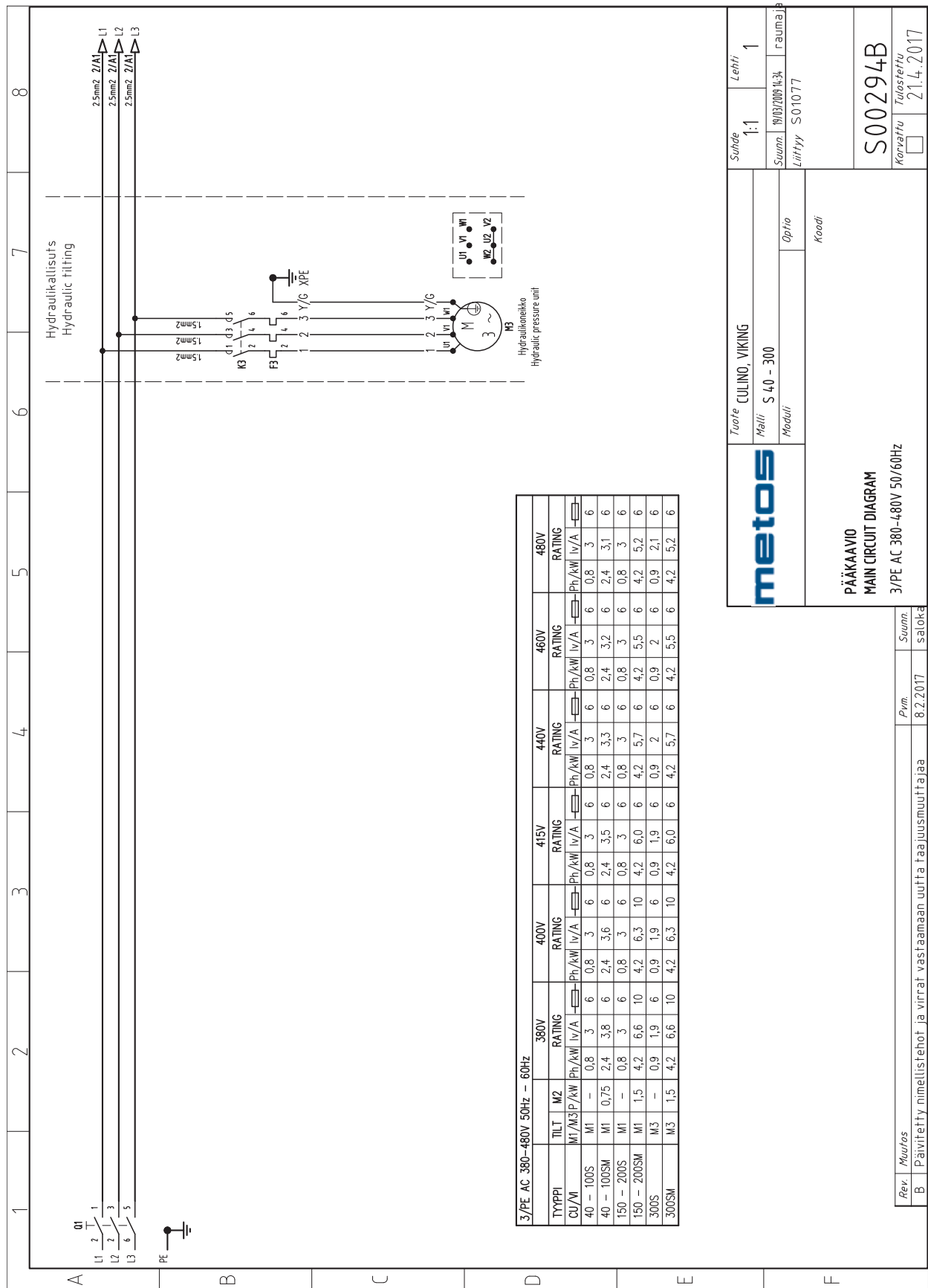
Huvudkretsscheman
Manöverkretsscheman
Installationsritningar
Rekommendation för ångmatning
Textdel
Tekniska specifikationer



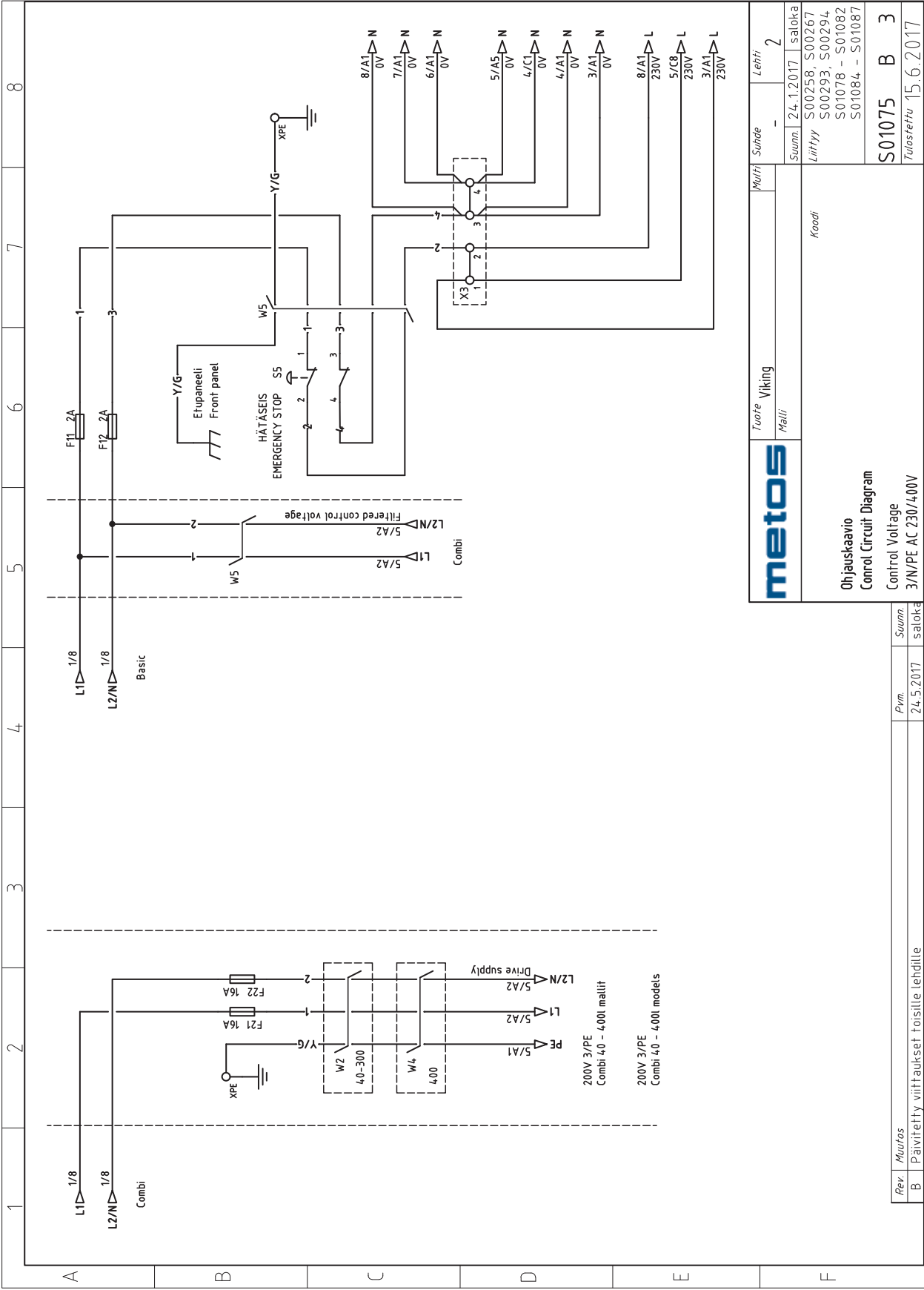


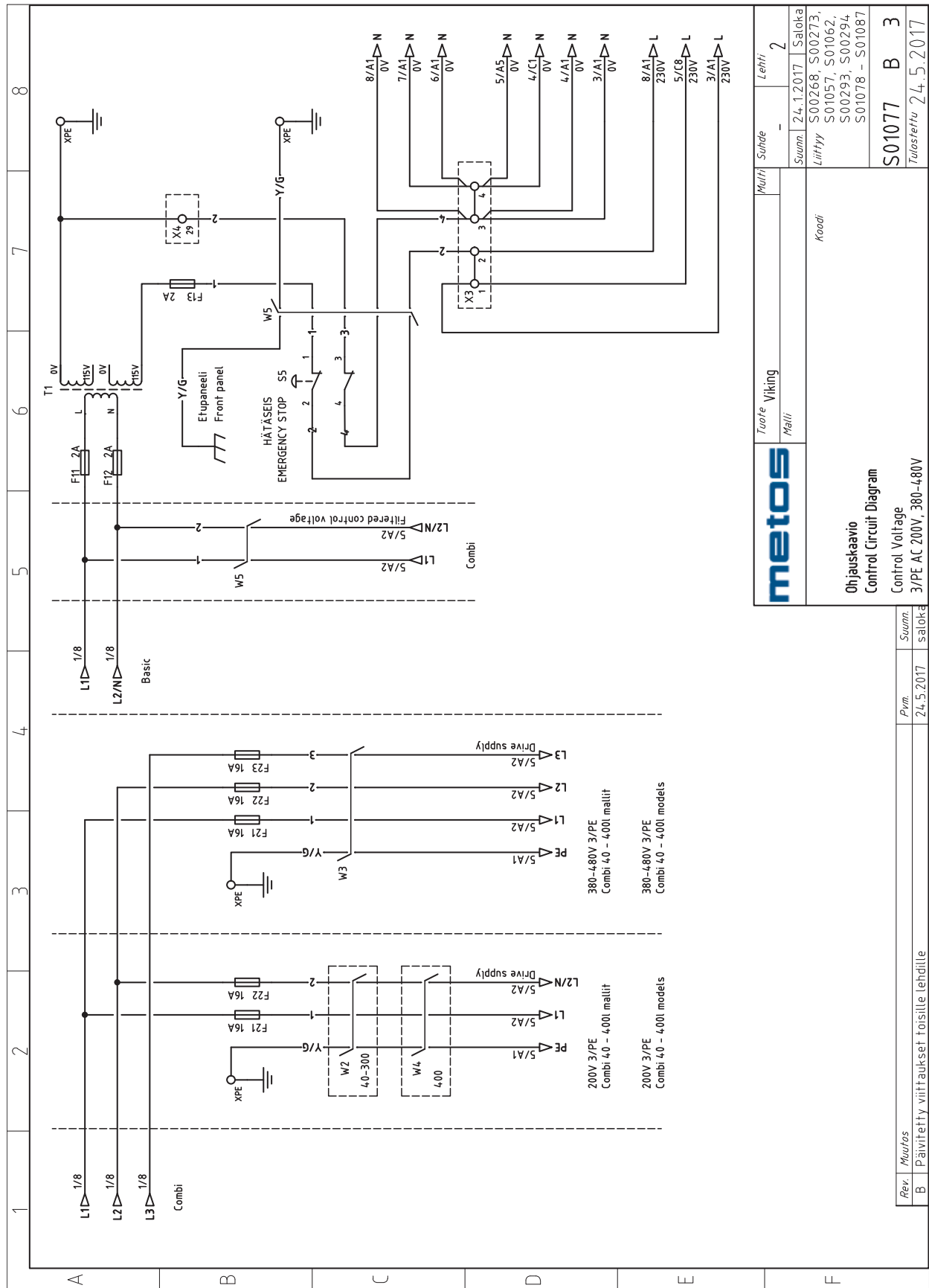


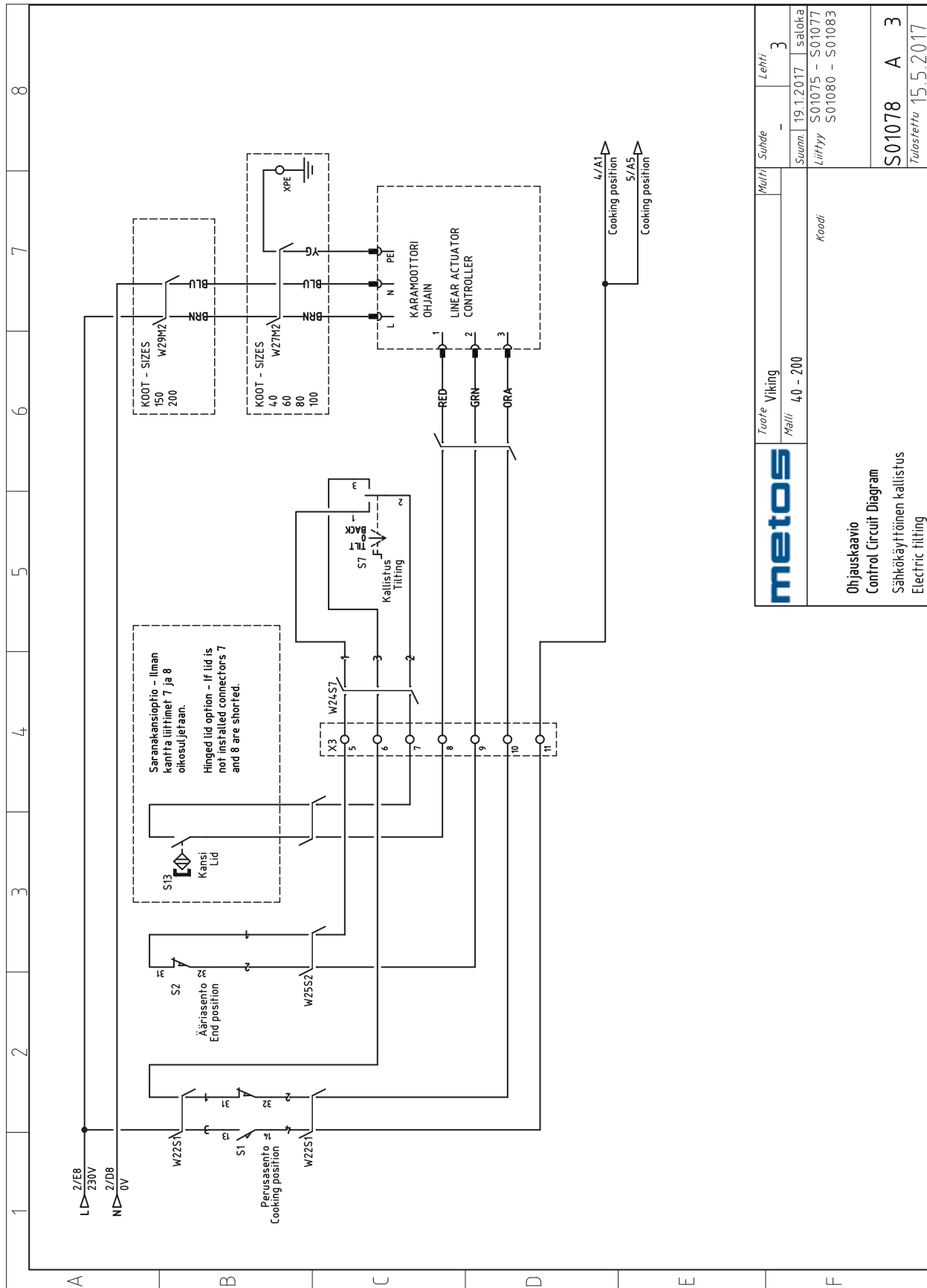


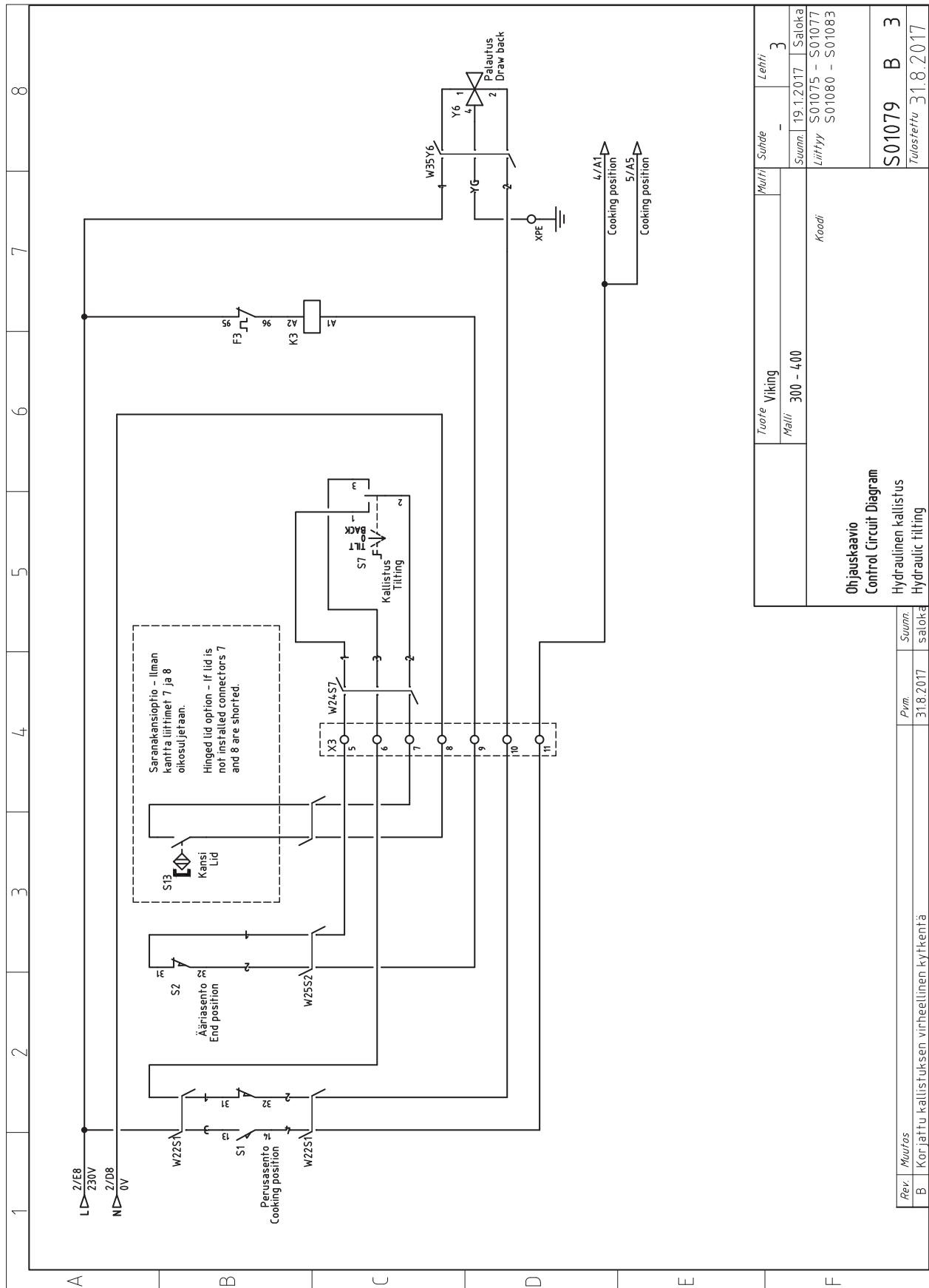


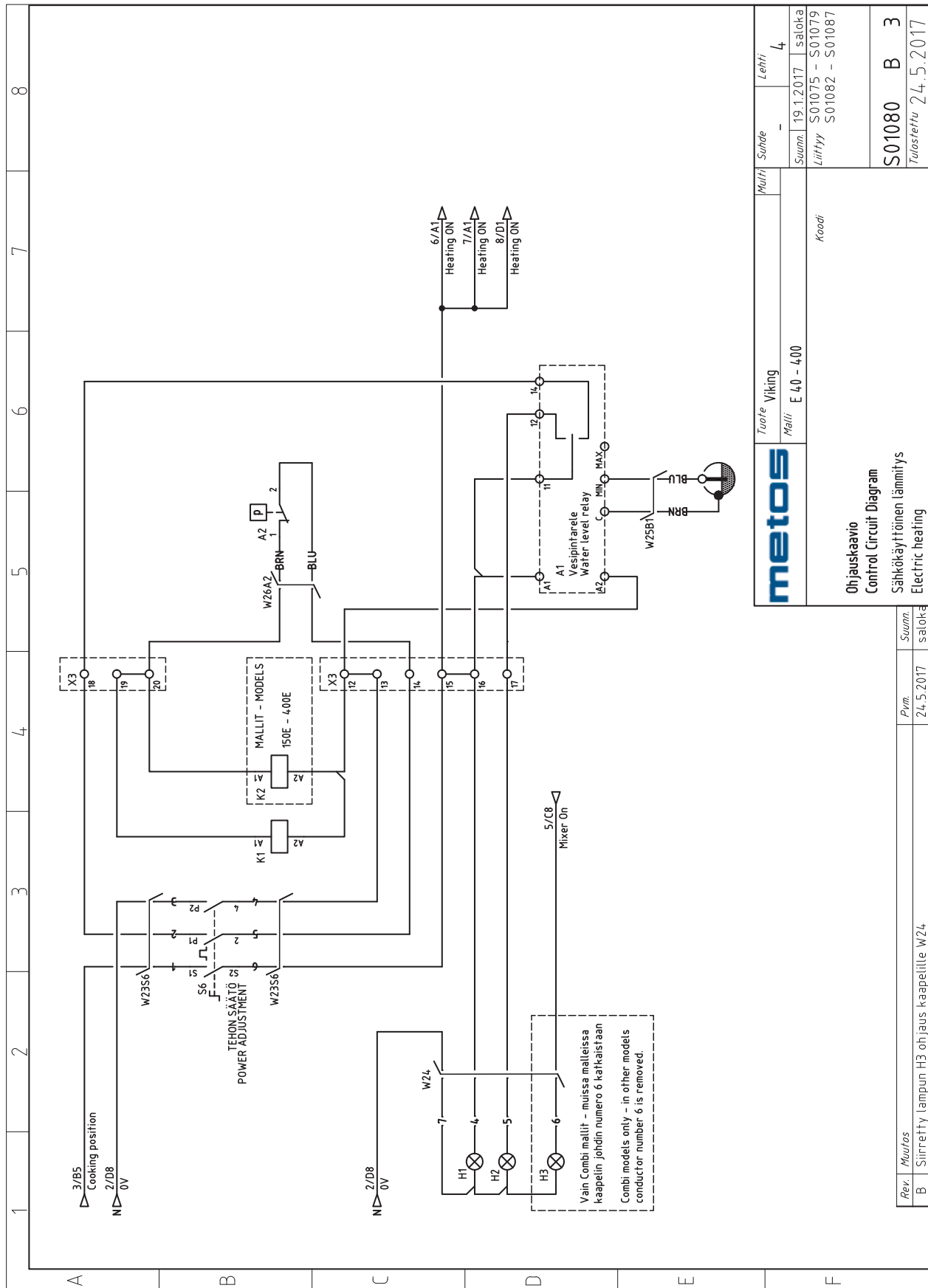


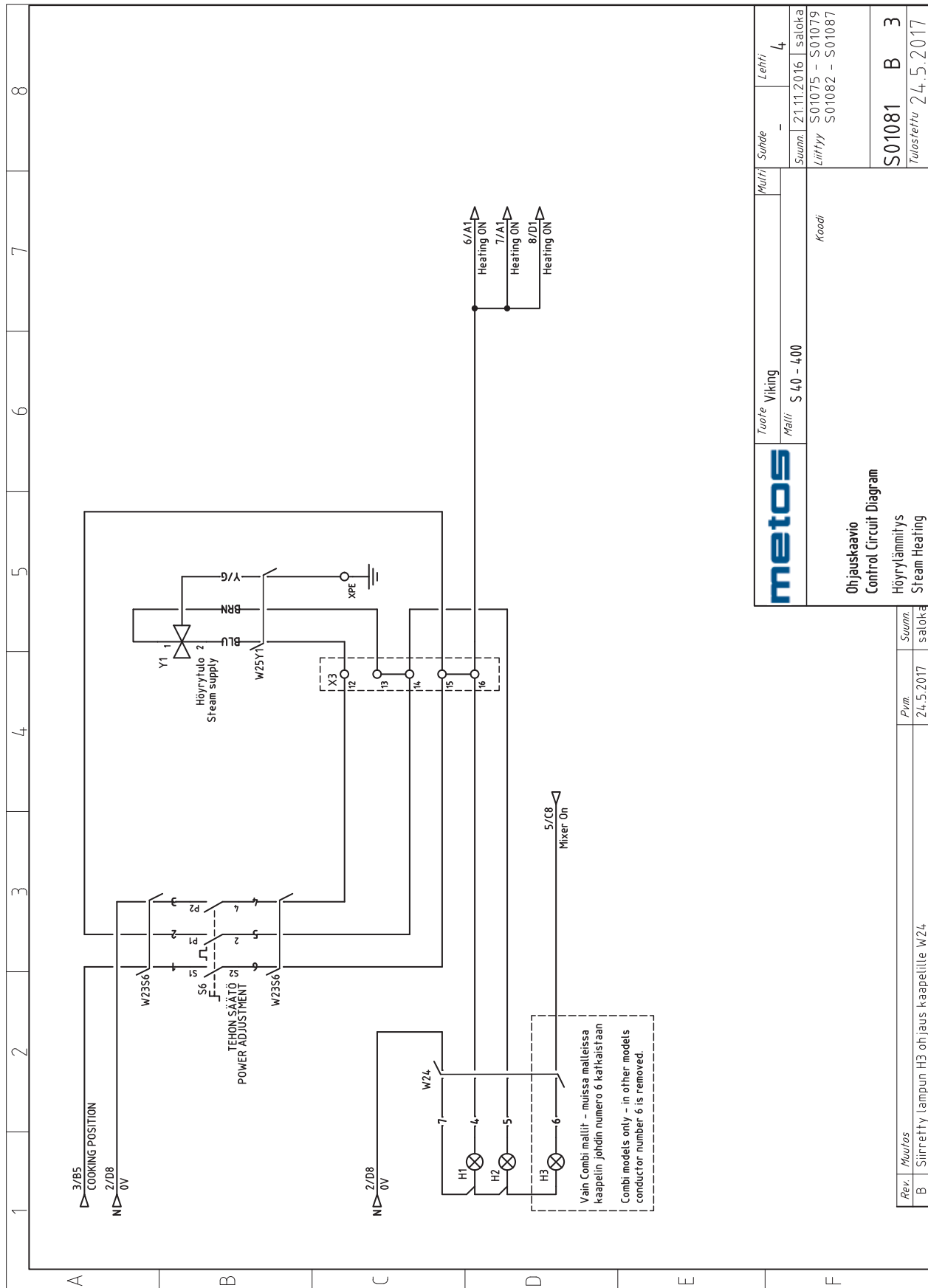




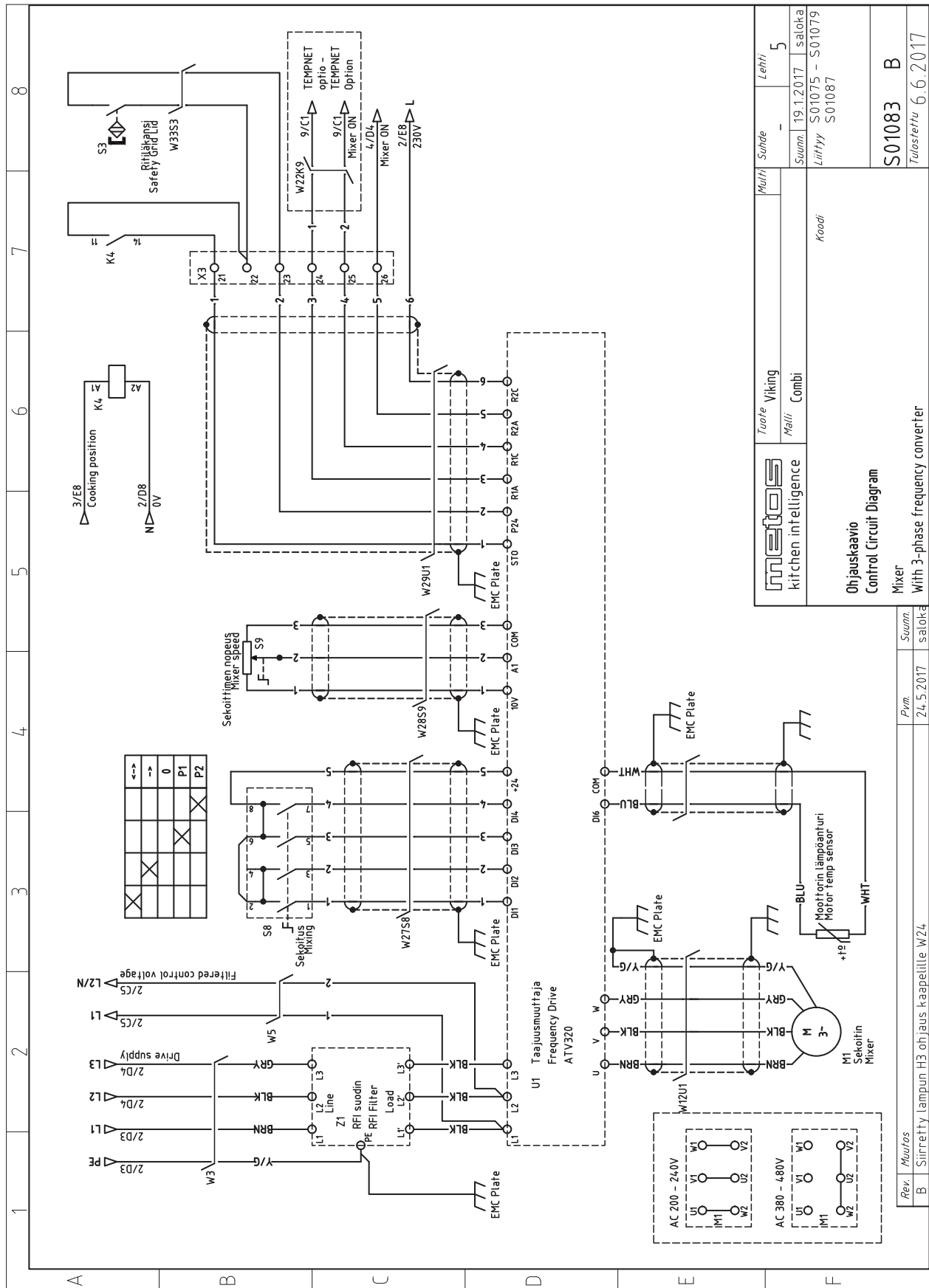






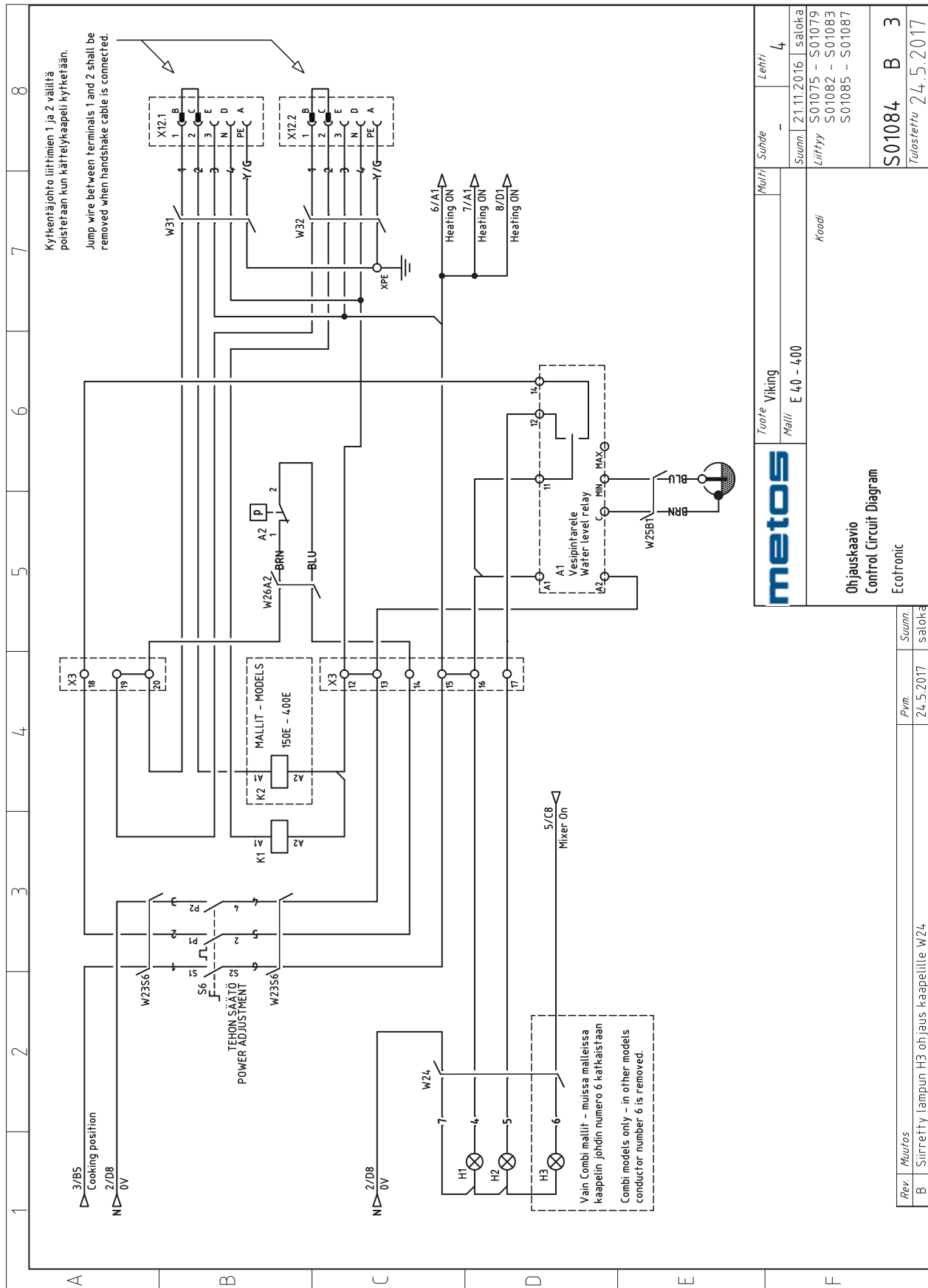


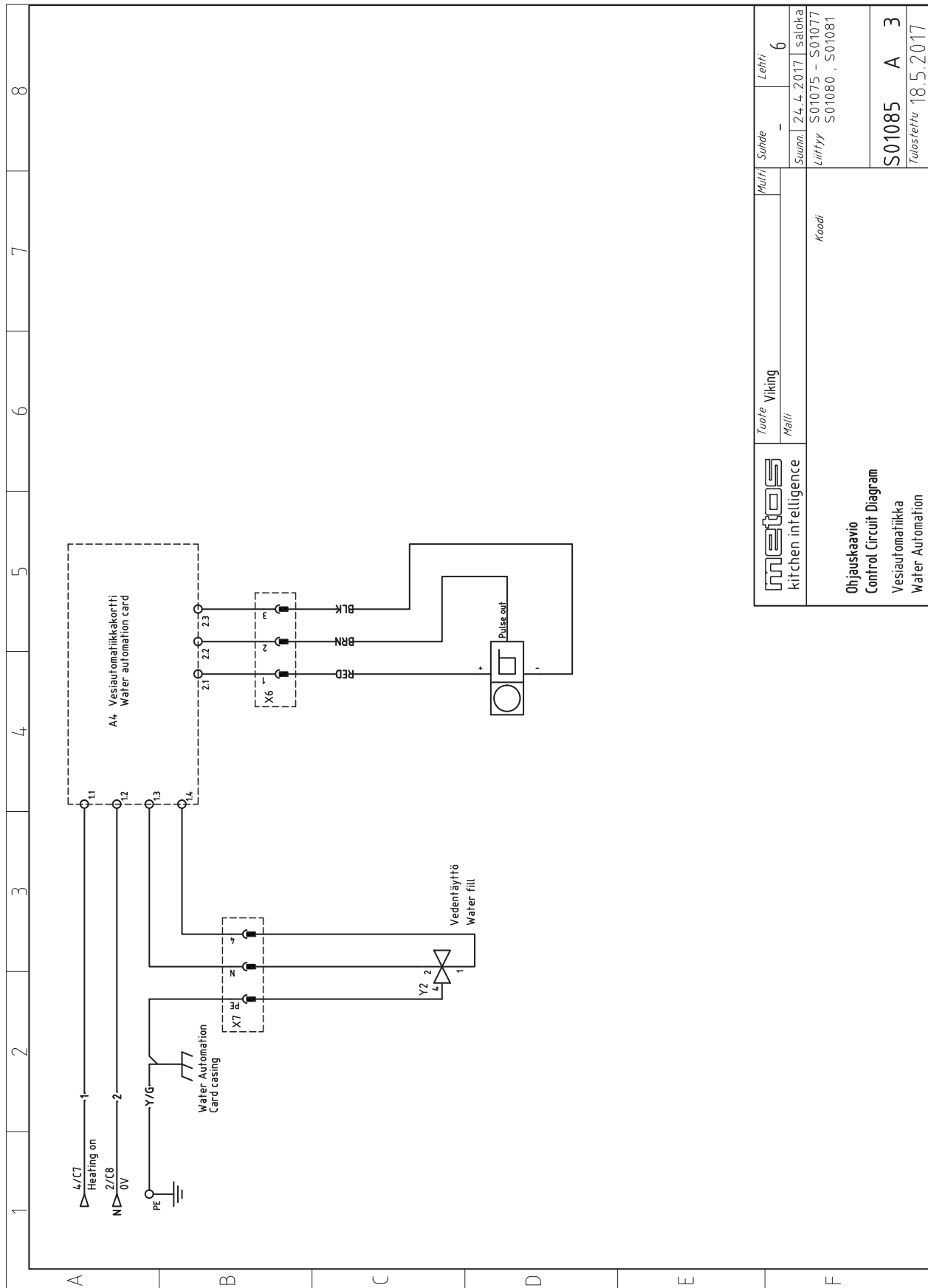


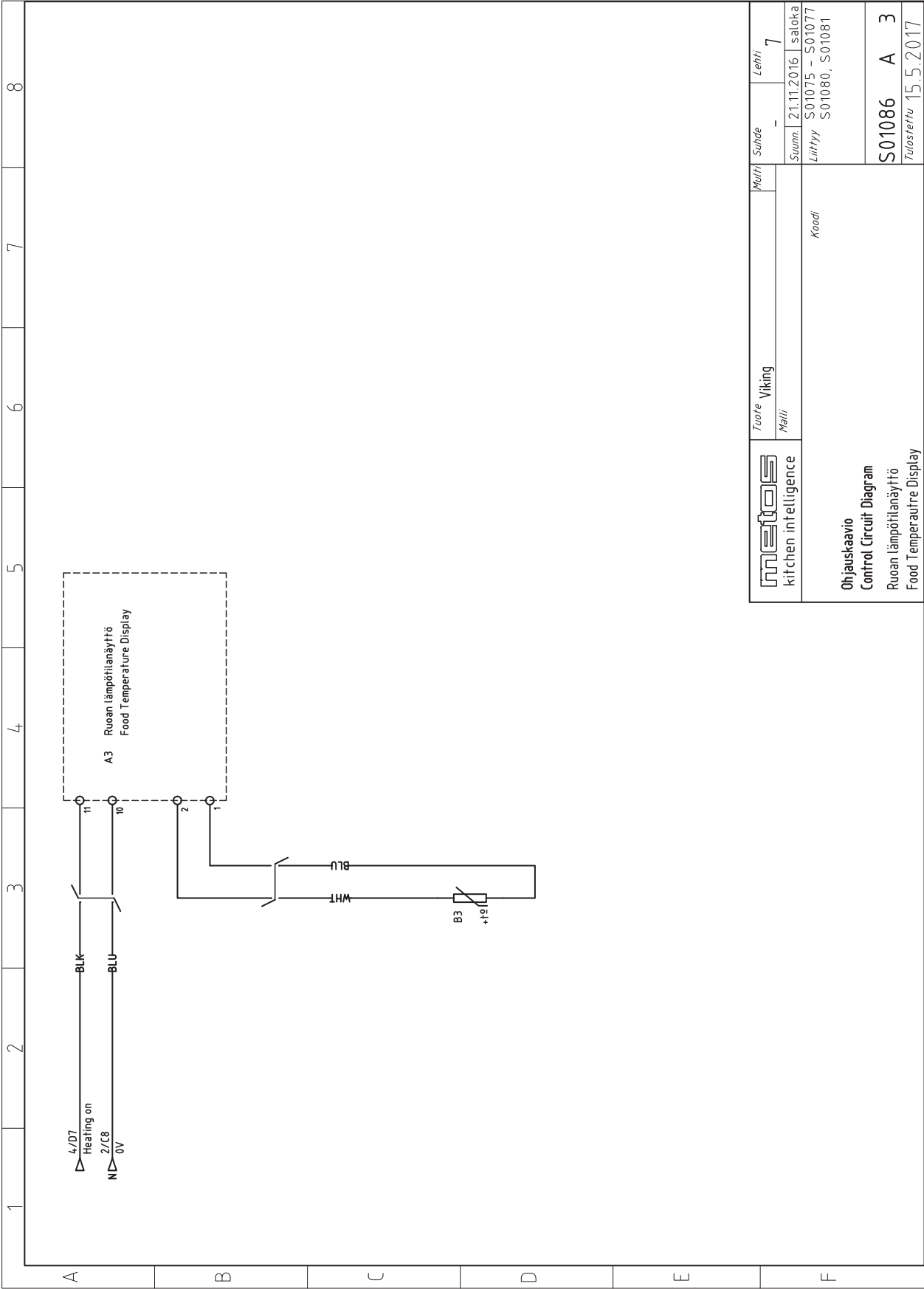


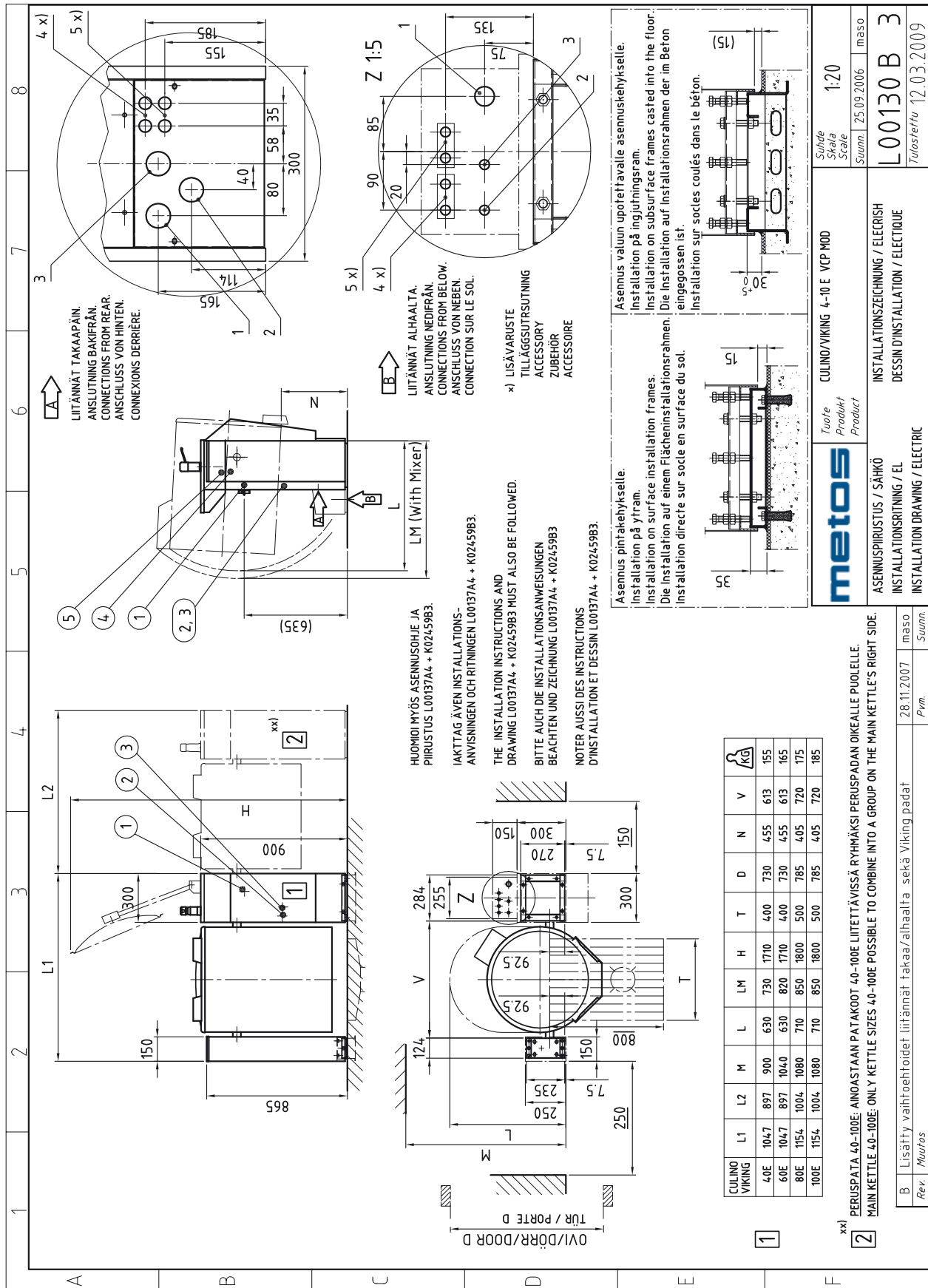
 kitchen intelligence	Tuote Viking	Multi	Sivde -	Lehti 5
	Malli Combi			
	Koodi			
	Ohjauskaavio Control Circuit Diagram			
	Mixer With 3-phase frequency converter			
		S01083 B		
		Tulostettu 6.6.2017		

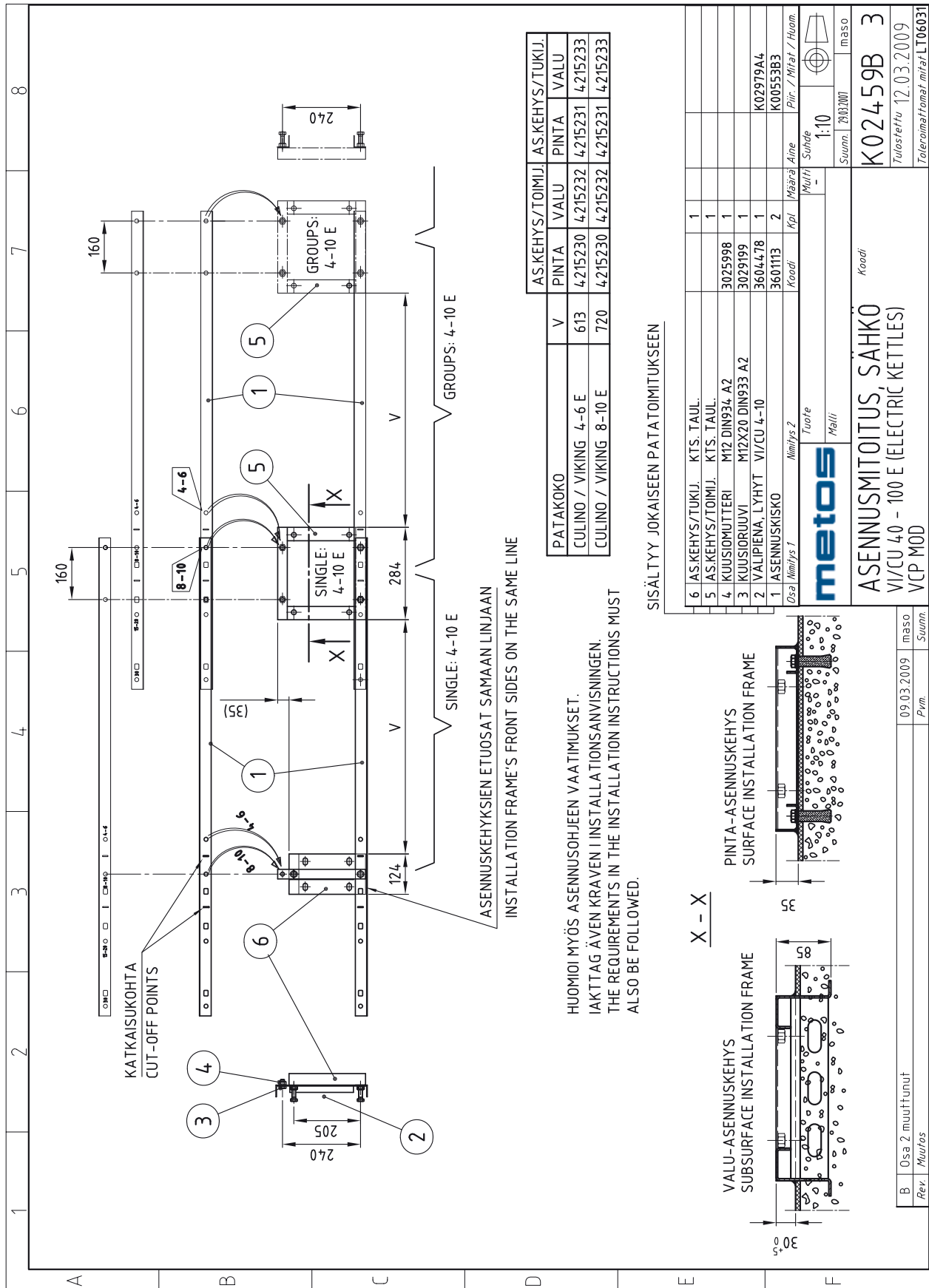
Rev.	Muutos	Pvm.	Sum.
B	Siirretty lampun H3 ohjaus kaapelille W24	24.5.2017	saloka

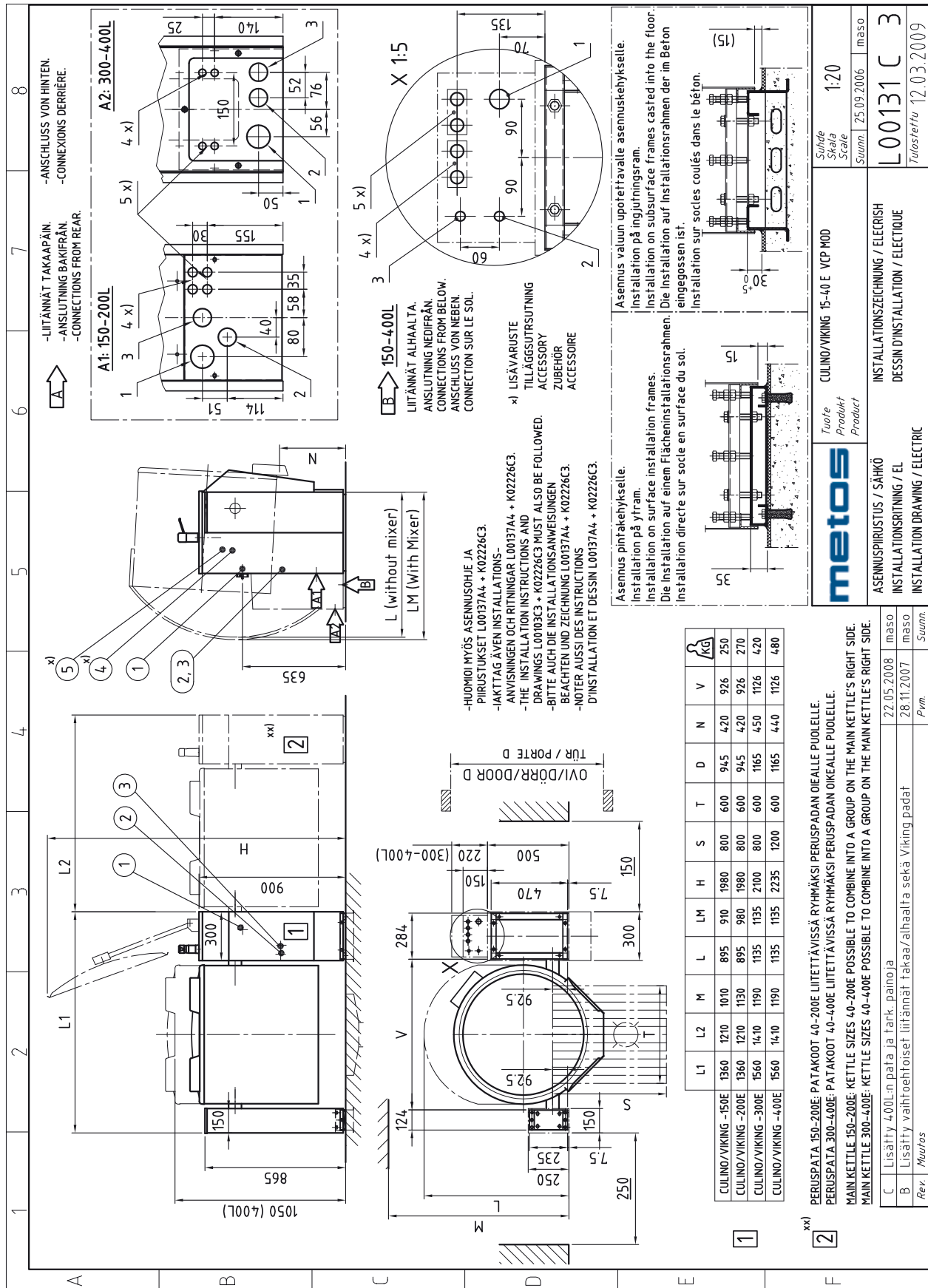


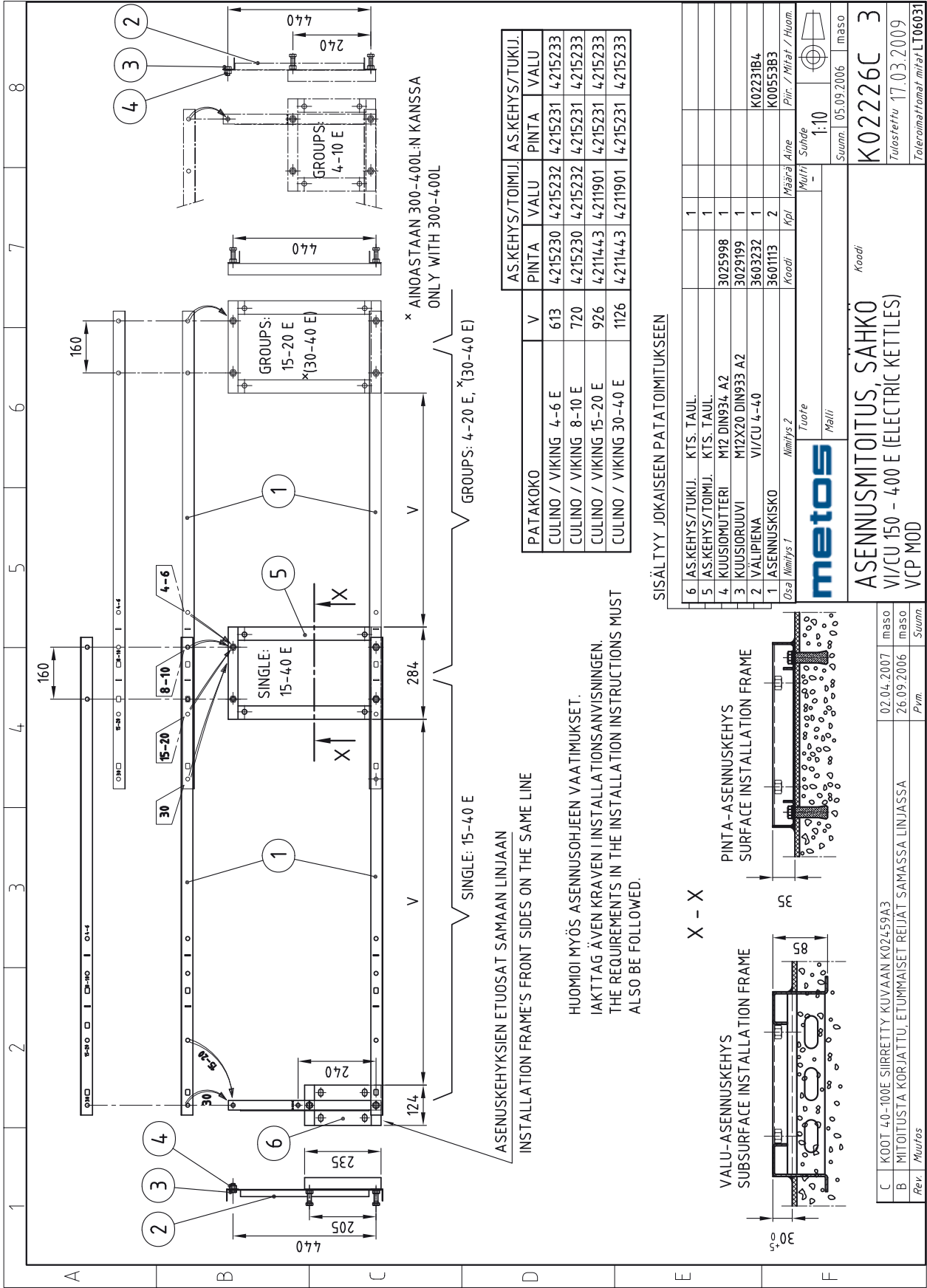




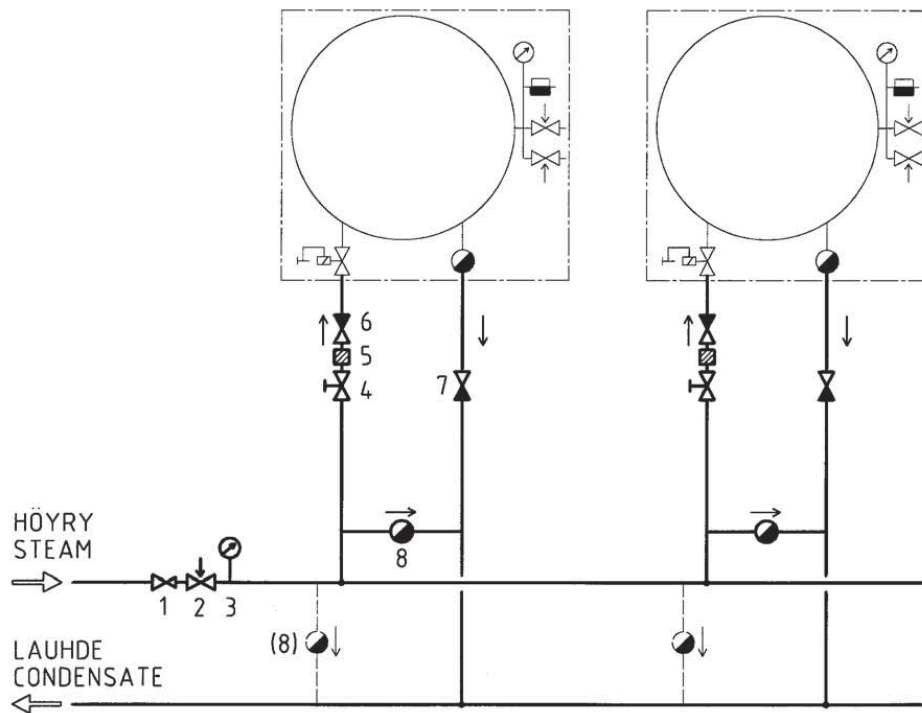








	1	2	3	4
A	1. SÄHKÖLIITÄNTÄ, VARATTAVA LATTIASTA 1,5M SÄHKÖKAAPELIA. 2. KYLMÄVESILIITÄNTÄ Ø15 (G1/2"), VARUSTETTAVA TAKAISKU- JA SULKUVENTTIILILLÄ. 3. LÄMMINVESILIITÄNTÄ (MAKS. 60°C) Ø10 (G3/8"), VARUSTETTAVA TAKAISKU- JA SULKUVENTTIILILLÄ. x) 4. TIETOLIIKENNEKAAPELOINTI (HACCP), VARATTAVA 2 KPL MIN. 20 MM PUTKITUSTA. x) 5. OHJAUSKAAPELIT KIINTEISTÖÖN PADAN LÄMMITYSOHJAUKSELLE. VARATTAVA 2 KPL MIN 20 MM PUTKITUSTA.			
B	1. ELANSLOTNING, RESERVERA EL.KABEL 1,5M FRÅN GOLV 2. KALLVATTENANSLOTNING Ø15 (G1/2"), BÖR FÖRSES MED ENVÄGS- OCH AVSTÄNGNINGSVENTIL. 3. VARMVATTEN (HÖGST 60°C) Ø10 (G3/8"), BÖR FÖRSES MED ENVÄGS- OCH AVSTÄNGNINGSVENTIL. x) 4. DATA KABEL (HACCP), 2 ST MIN 20 MM SKYDDSRÖR BÖR RESERVERAS. x) 5. STYRKABLAR TILL FASTIGHET FÖR GRYTANS VÄRME-EFFEKTkontroll. 2 ST MIN. 20 MM SKYDDTUB BÖR RESERVERAS.			
C	1. RESERVE 1,5M OF POWER CABLE ABOVE THE FLOOR LEVEL. 2. COLD WATER CONNECTION Ø15 (G1/2"), ONE-WAY AND SHUT-OFF VALVES MUST BE FITTED. 3. WARM WATER CONNECTION (MAX 60°C) Ø10 (G3/8"), ONE-WAY AND SHUT-OFF VALVES MUST BE FITTED. x) 4. DATA CABLE (HACCP), 2 PCS OF MIN. 20 MM COVER TUBES MUST BE RESERVED. x) 5. CONTROL CABLES TO BUILDING FOR HEATING CONTROL OF THE KETTLE. 2 PCS OF MIN. 20 MM COVER TUBES MUST BE RESERVED.			
	1. ELEKTROANSCHLUSS, 1,5M EL.KABEL ÜBER FUSSBODEN FREI LASSEN. 2. KALTWASSERANSCHLUSS Ø15 (G1/2"), SOLL MIT EINEM RÜCKSCHLAGVENTIL UND ABSPERRVENTIL VERSEHEN WERDEN. 3. WARMWASSERANSCHLUSS (ALLER HÖCHSTENS 60°C) Ø10 (G3/8"), SOLL MIT EINEM RÜCKSCHLAGVENTIL UND ABSPERRVENTIL VERSEHEN WERDEN. x) 4. DATENÜBERTRAGUNGSKABEL (HACCP), 2 x MIND. 20MM VERROHRUNG ZU RESERVIEREN. x) 5. STEUERUNGSKABEL ZUM GRUNDSTÜCK FÜR HEIZUNGSKONTROLLE DES KESSELS. 2 x MIND 20 MM VERROHRUNG ZU RESERVIEREN.			
D	1. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE 1,5M DU CÂBLAGE SUR LE SOL À RÉSERVER. 2. CONNECTION D'EAU FROIDE Ø15 (G1/2"), DOIVENT ÊTRE MUNIES DE SOUPAPE DE RETENUE ET VANNES D'ARRÊT. 3. CONNECTION D'EAU CHAUDE (AU MAXIMUM 60°C) Ø10 (G3/8"), DOIVENT ÊTRE MUNIES DE SOUPAPE DE RETENUE ET VANNES D'ARRÊT. x) 4. CÂBLAGE INFORMATIQUE (HACCP). A RÉSERVER: TUYAUX 2 x À MIN 20 MM. x) 5. CÂBLAGE POUR LA TRANSMISSION DE DONNÉES DANS LE BÂTIMENT, CÔNTRÔLE CHAUFFAGE DE LA MARMITE. A RÉSERVER: TUYAUX 2 x À MIN 20 MM.			
E	x) LISÄVARUSTE TILLÄGGSUTRSUTNING ACCESSORY ZUBEHÖR ACCESSOIRE			
F			<i>Tuote</i> CULINO/VIKING 4-40 E VCP MOD <i>Produkt</i> <i>Product</i>	<i>Suhde</i> 1:50 <i>Skala</i> <i>Scale</i> <i>Suunn.</i> 28.11.2007 maso
	TEKSTIOSA / SÄHKÖ TEXT DEL / EL TEXT PART / ELECTRIC		TEXT / ELECTRISH TEXT / ELECTRIQUE	L00137 A 4 <i>Tulostettu</i> 17.03.2009

Rekommendation för ångmatning

1. Tryckreduceringsventil
2. Säkerhetsventil
3. Tryckmätare
4. Avstängningsventil
5. Filter
6. Bakslagsventil (i samband med gryta med kylning)
7. Bakslagsventil (0 bar)
8. Kondensavledare

Benämning	Typ	Tillbehör	Specifikation
Yttermått med stöpelare LxDxH	40,60		1047x730x900/1070 mm
Yttermått med stöpelare LxDxH	80,100		1154x785x900/1070 mm
Yttermått med stöpelare LxDxH	150,200		1360x945x900/1070 mm
Yttermått med stöpelare LxDxH	300		1560x1165x900/1070 mm
Yttermått med stöpelare LxDxH	400		1560x1165x1050/1220 mm
Stöpelarens yttermått LxDxH			150x250x865 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	40		730 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	60		820 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	80,100		850 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	150		895 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	200		895 mm
Fritt avstånd, som krävs bakom grytan	300,400		1135 mm
Fri tipphöjd från grytans yttremantel till golv	40,60		455 mm
Fri tipphöjd från grytans yttremantel till golv	80,100		405 mm
Fri tipphöjd från grytans yttremantel till golv	150,200		420 mm
Fri tipphöjd från grytans yttremantel till golv	300		450 mm
Fri tipphöjd från grytans yttremantel till golv	400		440 mm
Lockens topphöjd	40,60		1710 mm
Lockens topphöjd	80,100		1800 mm
Lockens topphöjd	150,200		1980 mm
Lockens topphöjd	300		2100 mm
Lockens topphöjd	400		2235 mm
Behövligt serviceavstånd			250 mm
Behövligt serviceavstånd			150 mm
Inre diameter	40, 60		472 mm
Inre diameter	80,100		545 mm
Inre diameter	150,200		744 mm
Inre diameter	300,400		944 mm
Inre grytmantelns och innerbottenets material			Syrafast rostfritt stål AISI 316
Grytans övriga konstruktion			Rostfritt stål AISI 304
Vikt med förpackning	40		190 kg
Vikt med förpackning	60		200 kg
Vikt med förpackning	80		215 kg
Vikt med förpackning	100		255 kg
Vikt med förpackning	150		310 kg
Vikt med förpackning	200		335 kg
Vikt med förpackning	300		520 kg
Vikt med förpackning	400		620 kg
Vikt	40		155 kg
Vikt	60		165 kg
Vikt	80		175 kg
Vikt	100		185 kg
Vikt	150		250 kg
Vikt	200		270 kg
Vikt	300		420 kg
Vikt	400		480 kg

Benämning	Typ	Tillbehör	Specifikation
Transportvolym	40,60		1,32
Transportvolym	80,100		1,45
Transportvolym	150,200		2,01
Transportvolym	300,400		2,73
Omrörareffekt	40,60,80,100	M	0,75 kW
Omrörareffekt	150,200,300	M	1,5 kW
Omrörareffekt	400	M	2,2 kW
Elanslutning			se kopplingsschema
Vattenanslutning			se installationsritning
Ång- och kondensanslutningar (ånguppvärmda modeller)			se installationsritning
SApparatens ljudnivå mätt 1m från och på 1,5 m höjd rakt framför apparaten			<70 dB(A)
Omrörarverktygets vikt	40	M	2,8 kg
Omrörarverktygets vikt	60	M	4,2 kg
Omrörarverktygets vikt	80	M	4,2 kg
Omrörarverktygets vikt	100	M	4,5 kg
Omrörarverktygets vikt	150	M	4,7 kg
Omrörarverktygets vikt	200	M	5,5 kg
Omrörarverktygets vikt	300	M	6,5 kg
Omrörarverktygets vikt	400	M	7,5 kg
Skaparantal	40	M	1
Skaparantal	60,80	M	2
Skaparantal	100,150	M	3
Skaparantal	200,300	M	4
Skaparantal	400	M	5
Tömningskran			
Omrörare M			
HACCP-option			
Manuell kylning C1			
Isbankskylning C3			Isbanksnedkylning
Vattenautomatik AW			

40=40 l, 60=60 l, 80=80 l, 100=100 l, 150=150 l, 200=200 l, 300=300 l, 400=400 l

M=OMRÖRARE, C1=MANUELL NEDKYLNING, C3=ISBANKSKYLNING, AW=VATTENAUTOMATIK, HACCP=HACCP,

X=SPECIALMODELL

Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name

METOS OY AB

Osoite / Adress / Address

04220 KERAVA
FINLAND

Vakuuttaa, että seuraava tuote / Försäkrar att följande produkt / Declare that the following product

Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model

Patasarjat/Grytsserierna/Kettle series Metos Culino Basic/Combi ja/ och / and Viking Basic/Combi
Mallit/ Modeller /Models: 40, 60, 80, 100, 150, 200, 300, 400

on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen / överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i följande direktiv / is in conformity with the relevant provisions of the following directives

MD 2006/42/EC, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EC, WEEE 2012/19/EU, PED 2014/68/EU, moduulit / modelerna / modules B1 + D

- SEP: 40 – 60 höyry/ånga/steam
- Cat I: 40 – 60 sähkö/el/electric, 80 – 400 höyry/ånga/steam
- Cat II: 80 – 400 sähkö/el/electric

HUOM: PED 2014/68/EU:n mukaisesti vaatimustenmukaisuusvakuutus ja CE-merkintä ei koske SEP luokiteltuja laitteita.

OBS: Enligt PED 2014/68/EU försäkran om överensstämmelse och CE-märkningen ej produkter i SEP kategorin.

ATT: According to PED 2014/68/EU the declaration of conformity and the CE-marking does not apply to SEP category products.

ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande harmoniserade standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore declares that the following harmonised standards (or parts/clauses) have been used

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13857:2008, EN 61000-6-1:2005, EN 61000-6-3:2007
EN 60204-1:2006, EN 13445:2014

ja lisäksi vakuuttaa, että seuraavia muita standardeja (tai niiden osia/kohtia) on sovellettu / och försäkrar dessutom att följande andra standarder (eller delar/paragrafer) har använts / and furthermore we declare that the following other standards (or parts/clauses) have been used

EN 13886:2005+A1:2010, EN 1717:2001

Tuotteen suunnitelmatar kastustodistus ja laatujärjestelmää valvova ilmoitettu laitos (vain painelaitteet)
Produktens konstruktionskontrollcertifikat och anmält organ, som övervakar kvalitetssystemet (endast tryckkärl)
Product design examination certificate and the notified body supervising the quality system (only pressure vessels)

RS 489-02 + Quality system
Inspecta Tarkastus Oy, Helsinki, Finland
0424

DA 30289-2008(400E), 30317-2009 (400S)
Polartest Oy, Vantaa, Finland

Alla mainittu henkilö on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston / Nedan nämada person är bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen / The person mentioned below is authorized to compile the technical file

Risto Koskelainen Metos Oy Ab, Ahjonkaarre, 04220 Kerava, Finland

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on unionin asiaankuuluvan yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen.

Denna EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation

Antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue

KERAVA 17.10.2017

Vakuutuksen antajan nimi ja asema / Namn och befattning av personen som försäkrar / Name and title of declaring person


Hannu Ahola – Director of Business Unit


Marko Immonen – R&D Manager



www.metos.com